

ZENO

**PULL RUNNING KIT**  
**KIT COURSE MAIN LIBRE**



tutorial video  
Videoanleitung  
tutoriel vidéo  
video tutorial



Warnings, Warnhinweise,  
Avertissements, Advertencias

4



Instructions, Anleitung,  
Manuel, Instrucciones

92



**INSTRUCTIONS !**  
**MANUEL !**  
**ANLEITUNG !**  
**INSTRUCCIONES !**



+



**WARNINGS !**  
**MISES EN GARDE !**  
**WARNHINWEISE !**  
**ADVERTENCIAS !**



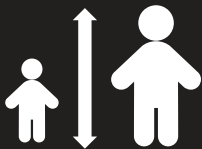
**Max. 1**



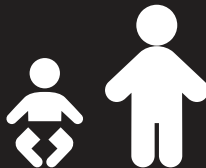
**Max. 22 kg / Max. 49 lb**




**Max. 34 kg / Max. 75 lb**




**Max. 111 cm / Max. 44 in**



**9 m - 4 y**



Max. 0,5 kg  
Max. 1.1 lb



Max. 1 kg  
Max. 2.2 lb

Max. 2 kg  
Max. 4.4 lb



4 bar (min. 3,5 - max. 5,9 bar)  
58 psi (min. 50 - max. 85 psi)

# LANGUAGE INDEX

EN	007	RU	060
DE	009	UK	063
FR	012	TR	066
ES	015	GR	068
PT	018	RO	071
IT	021	SR	074
NL	024	AR	077
PL	027	FA	079
CS	030	TW	081
SK	032	HK	083
SL	034	JA	085
HR	036	KO	087
BG	038	MS	089
HU	041		
SV	044		
NO	046		
FI	048		
DA	051		
ET	053		
LV	055		
LT	058		

**IMPORTANT – READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.**

This instruction is specifically designed for the use of the product for pull-running. Please also read the manual included with the main product.

EN

## **WARNING**

- 1. Read and understand this owner's manual and safety warnings before using this product. Failure to comply with the manufacturer's instructions can lead to serious injury or death of the passenger/user.**
2. This seat unit is not suitable for children under 6 months unless used with an approved CYBEX baby accessory.
  - a) Children must be at least 6 months old and able to sit upright unassisted.
  - b) Only run with a child that is at least 9 months old and able to sit upright unassisted. Each child is unique and develops at a different rate. If you are uncertain whether your child is ready, please consult your pediatrician prior to running.
3. This pull-running configuration is intended to be used for jogging with children in daylight hours, on sidewalks and smooth paths. Do not:
  - a) Use with excessive speed;
  - b) Transport animals together with people;
  - c) Use on rough off-road terrain;
  - d) Exceed maximum weight limits;
  - e) Use for towing behind any (motorized) vehicle;
  - f) Store anything outside of the dedicated areas.
4. Never leave the child unattended.

5. Always use the restraint system.
6. Ensure that all the locking devices are engaged before use.
7. Always make sure that the tires are sufficiently inflated. Never use this product with low tire pressure as this could result in loss of control. You can find the recommended inflation pressure embossed on each tire.
8. You are incorporating a child into your sport routine. Take extra precautions and know your surroundings. Always be ready to brake!
9. Only run on smooth surfaces and avoid inclines. Do not roll the product over obstacles or potholes and slow down when taking corners.
10. This product is not suitable for skating.
11. Occupant(s) must always wear a helmet that complies with local regulations.
12. Regularly monitor your child's behavior while running and stop if you notice any discomfort.
13. Never park this product on an incline.
14. When towing this product behind you, be aware of any factors which could have a negative impact (e.g. differences between your width and the width of the product, stopping distance and maneuverability). Use extreme caution while stopping, passing obstacles, or when going downhill.
15. When this product is used as a trailer, the mesh cover should be closed to prevent debris from entering.



**WICHTIG** – BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN.

Diese Anleitung ist speziell für die Verwendung des Produkts für das Pull-Running konzipiert. Bitte lesen Sie auch das dem Hauptprodukt beiliegende Handbuch.

## **WARNUNG**

- 1. Lesen und verstehen Sie dieses Benutzerhandbuch und die Sicherheitswarnungen, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Eine Nichtbeachtung der Anweisungen des Herstellers kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod des Passagiers/ Benutzers führen.**
- Diese Sitzeinheit ist nicht für Kinder unter 6 Monaten geeignet, es sei denn, sie wird mit zugelassenem CYBEX Babyzubehör verwendet.
  - a) Kinder müssen mindestens 6 Monate alt und in der
- Lage sein, selbstständig aufrecht zu sitzen.
  - b) Joggen Sie nur mit einem Kind, das mindestens 9 Monate alt und in der Lage ist, selbstständig aufrecht zu sitzen. Jedes Kind entwickelt sich unterschiedlich schnell. Falls Sie sich unsicher sind, befragen Sie bitte Ihren Kinderarzt.
- Diese Pull-Running-Konfiguration ist für das Joggen mit Kindern bei Tageslicht, auf Bürgersteigen und ebenem Untergrund vorgesehen. Bitte nicht:
  - a) Mit übermäßiger Geschwindigkeit nutzen;
  - b) Tiere zusammen mit Menschen transportieren;
  - c) In unwegsamem Gelände

DE

- gebrauchen;
  - d) Die maximalen Gewichtsgrenzen überschreiten ;
  - e) Zum Ziehen hinter einem (motorisierten) Fahrzeug verwenden;
  - f) Irgendetwas außerhalb der dafür vorgesehenen Bereiche verstauen.
4. Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.
  5. Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem.
  6. Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind.
  7. Vergewissern Sie sich stets, dass die Reifen ausreichend aufgepumpt sind. Verwenden Sie den Kinderwagen niemals mit zu geringem Reifendruck, da Sie dann die Kontrolle über den Kinderwagen verlieren könnten.

Der empfohlene Luftdruck kann der Prägung auf dem jeweiligen Reifen entnommen werden.

8. Sie beziehen ein Kind in Ihre Sportübungen ein. Bitte seien Sie besonders achtsam und vorsichtig. Seien Sie stets bereit zu bremsen!
9. Joggen Sie nur auf ebenem Untergrund und vermeiden Sie Steigungen und Gefälle. Fahren Sie nicht über Hindernisse oder Löcher und reduzieren Sie Ihre Geschwindigkeit in Kurven!
10. Dieses Produkt ist nicht zum Inlineskaten geeignet.
11. Insassen müssen immer einen Helm tragen, der den örtlichen Vorschriften entspricht.
12. Beobachten Sie beim Joggen regelmäßig das Verhalten Ihres Kindes und stoppen Sie, sobald Sie dabei ein Unbehagen feststellen können.

13. Stellen sie den Kinderwagen nie an Steigungen oder im Gefälle ab.
14. Wenn Sie dieses Produkt hinter sich herziehen, achten Sie auf alle Faktoren, die sich negativ auswirken könnten (z.B. Unterschiede zwischen Ihrer Breite und der Breite des Produkts, Bremsweg und Manövrierfähigkeit). Seien Sie äußerst vorsichtig beim Anhalten, beim Passieren von Hindernissen oder beim Bergabfahren.
15. Wenn dieses Produkt als Anhänger verwendet wird, sollte die Mesh-Abdeckung geschlossen sein, um das Eindringen von Schmutz zu verhindern.

**IMPORTANT – CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE.**

Ces instructions sont spécialement conçues pour l'utilisation en « pull-running » (pour courir en tirant). Lisez également le manuel qui est fourni avec le produit principal.

## **AVERTISSEMENT**

FR

- 1. Lire et comprendre ce manuel du propriétaire et les avertissements de sécurité avant d'utiliser ce produit. Le non-respect des instructions du fabricant peut entraîner des blessures graves, voire la mort du passager ou de l'utilisateur.**
2. Ce siège n'est pas adapté aux enfants de moins de 6 mois, sauf s'il est utilisé avec un accessoire CYBEX approuvé pour bébé.
  - a) Les enfants doivent être âgés d'au moins 6 mois et être en mesure de s'asseoir droit sans aide.
  - b) Ne courez qu'avec un enfant âgé d'au moins 9 mois et capable de s'asseoir debout sans aide. Chaque enfant est unique et se développe à un rythme différent. Si vous n'êtes pas certain que votre enfant est prêt, veuillez consulter votre pédiatre avant de courir.
3. Cette configuration de « pull-running » (pour courir en tirant) est conçue pour le jogging avec des enfants pendant la journée sur des trottoirs et des chemins non cahoteux. À ne pas faire:
  - a) Utiliser à une vitesse excessive ;
  - b) Transporter des animaux avec des personnes ;
  - c) Utiliser sur un terrain accidenté ;
  - d) Dépasser les limites de poids ;
  - e) Utiliser pour le remorquage

- derrière un véhicule (motorisé) ;
- f) Stocker des objets à l'extérieur des endroits prévus.
4. Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance.
  5. Toujours utiliser le système de retenue.
  6. Veillez à ce que les dispositifs de verrouillage soient enclenchés avant utilisation.
  7. Assurez-vous toujours que les pneus sont suffisamment gonflés. N'utilisez jamais ce produit si la pression des pneus est faible, car cela pourrait entraîner une perte de contrôle. La pression de gonflage recommandée est estampée sur chaque pneu.
  8. Vous intégrez un enfant dans vos activités sportives. Prenez des précautions supplémentaires et ayez conscience de votre environnement. Soyez toujours prêt à freiner !
  9. Ne courez que sur des surfaces lisses et évitez les pentes. Ne roulez pas avec la poussette au-dessus d'obstacles ou de nids-de-poule et ralentissez lorsque vous prenez des virages.
  10. Ce produit ne convient pas au roulage.
  11. Les occupants doivent toujours porter un casque conforme aux réglementations locales.
  12. Surveillez régulièrement le comportement de votre enfant pendant votre course et arrêtez-vous si vous constatez le moindre inconfort.
  13. Ne garez jamais cette poussette sur une pente.
  14. Lorsque vous remorquez le produit derrière vous, soyez conscient(e) de tous les facteurs qui pourraient avoir un impact négatif (par exemple, les différences entre votre largeur et

FR

- la largeur du produit, la distance d'arrêt et la maniabilité). Faites preuve d'une extrême prudence pour vous arrêter, passer des obstacles ou négocier une pente.
15. Lorsque le produit est utilisé comme remorque, l'écran à mailles doit être fermé pour empêcher les débris de pénétrer.

**IMPORTANTE** – GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURA REFERENCIA.

Estas instrucciones están diseñadas concretamente para el uso del producto para correr tirando. También lea el manual incluido con el producto principal.

## **ADVERTENCIA**

1. **Lea y comprenda este manual del propietario y las advertencias de seguridad antes de usar este producto. El incumplimiento de las instrucciones del fabricante puede conducir a lesiones graves o la muerte del pasajero o usuario.**

2. Esta unidad de silla no es adecuada para niños menores de 6 meses, a menos que se utilice con un accesorio para bebé aprobado de CYBEX.
- Los niños deben tener al menos 6 meses y ser capaces de sentarse erguidos sin ayuda.
  - Utilice el carrito únicamente

con un niño de al menos 9 meses de edad y que sea capaz de sentarse incorporado sin necesidad de ayuda. Cada niño es único y se desarrolla a un ritmo distinto. Si no está seguro de si el niño está preparado, consulte con su pediatra antes de usar el carrito con el niño.

3. Esta configuración de correr tirando está diseñada para ser utilizada corriendo con niños en horas de luz diurna, en aceras y caminos llanos. No debe:
- Usarlo con velocidad excesiva;
  - Transportar animales junto con las personas;
  - Usarlo en terreno accidentado a campo traviesa;
  - Superar los límites

ES

- e) Usarlo para remolcarlo detrás de cualquier vehículo (motorizado);
  - f) Almacenar cualquier cosa fuera de las áreas dedicadas.
4. No dejar nunca el niño sin vigilancia.
  5. Utilice siempre el sistema de arneses de la silla.
  6. Compruebe que todos los sistemas de cierre estén cerrados antes de usar el producto.
  7. Asegúrese siempre de que los neumáticos estén lo suficientemente inflados. No utilice nunca el carrito con una baja presión de los neumáticos ya que podría perder el control. Encontrará la presión de inflado recomendada grabada en cada neumático.
  8. Usted va a llevar al niño consigo a su rutina deportiva. Tome precauciones adicionales y familiarícese con el entorno. ¡Esté siempre alerta para frenar!
  9. Utilice el carrito únicamente sobre superficies lisas y evite las pendientes. No atravesese con él obstáculos o baches y baje la velocidad al girar en esquinas.
  10. Este producto no es adecuado para patinar.
  11. Los pasajeros siempre deben usar un casco que cumpla con la normativa local.
  12. Compruebe a menudo el comportamiento del niño durante la marcha y deténgase si nota que está incómodo.
  13. Nunca estacione el carrito en una pendiente.
  14. Al remolcar este producto detrás de usted, tenga en cuenta los factores que pueden tener un impacto negativo (por ejemplo, diferencias entre



su anchura y la anchura del producto, distancia de frenado y maniobrabilidad). Tenga mucho cuidado al detenerse, al pasar obstáculos o al ir cuesta abajo.

15. Cuando este producto se utiliza como remolque, la funda de malla debe estar cerrada para evitar que entre basura.

**IMPORTANTE** – GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA CONSULTA FUTURA.

Estas instruções foram concebidas especificamente para o uso do produto para «pull-running». Leia também o manual incluído com o produto principal.

## **AVISO**

- 1. Leia e compreenda este manual do proprietário e os avisos de segurança antes de usar este produto. O não cumprimento das instruções do fabricante pode causar lesões graves ou a morte do passageiro/utilizador.**
- Esta unidade de assento não é adequada para crianças menores de 6 meses, a menos que seja usada com um acessório para bebés aprovado pela CYBEX.
  - As crianças devem ter pelo menos 6 meses de idade e ser capazes de sentar-se direitas sem ajuda.
  - Corra apenas com crianças com idade superior a 9 meses e capazes de manter uma posição sentada sem assistência. Cada criança é única e desenvolve-se a um ritmo diferente. Se não tem a certeza se a sua criança está preparada, consulte o seu pediatra antes de correr.
- Esta configuração para «pull-running» deve ser usada para correr com crianças durante o dia, em passeios e caminhos com pavimento liso. Não:
  - Use com velocidade excessiva;
  - Transporte animais juntamente com pessoas;
  - Use em terrenos difíceis fora da estrada;
  - Ultrapasse os limites de peso máximo estabelecidos;
  - Use para rebocar atrás de

- qualquer veículo (motorizado);
- f) Armazene nada fora das áreas dedicadas.
4. Nunca deixe a sua criança sem vigilância.
  5. Use sempre o sistema de retenção.
  6. Verifique que todos os mecanismos de bloqueio estão acionados antes de usar.
  7. Certifique-se sempre de que os pneus estão suficientemente cheios. Nunca utilize este produto com pouca pressão nos pneus, uma vez que isto pode levar à perda de controlo. Pode encontrar a pressão de enchimento recomendada estampada em cada pneu.
  8. Está a integrar uma criança na sua rotina desportiva. Tenha cuidados redobrados e conheça o que o ambiente que o rodeia. Esteja sempre preparado para travar!
  9. Corra apenas em superfícies uniformes e evite locais inclinados. Não passe com o carrinho por cima de obstáculos ou buracos e reduza a velocidade nas curvas.
  10. Este produto não é adequado para patinagem.
  11. O(s) ocupante(s) deve(m) usar sempre um capacete que esteja em conformidade com os regulamentos locais.
  12. Verifique, regularmente, o comportamento da criança quando corre e pare caso detete algum desconforto.
  13. Nunca estacione este carrinho num local inclinado.
  14. Ao rebocar este produto atrás de si, considere quaisquer fatores que possam ter um impacto negativo (por exemplo, diferenças entre a sua largura e

a largura do produto, distância de paragem e manobrabilidade). Tenha muito cuidado ao parar, ultrapassar obstáculos ou descer em declives.

15. Quando este produto é usado como um reboque, a tampa de malha deve ser fechada para evitar a entrada de detritos.

PT

**IMPORTANTE** – CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTO FUTURO.

Queste istruzioni sono specifiche per l'uso del mezzo per la corsa con traino. Leggere anche il manuale allegato al mezzo principale.

## **AVVERTENZE**

- Leggere e comprendere il presente manuale d'uso e le avvertenze di sicurezza prima di utilizzare questo mezzo. La mancata osservanza delle istruzioni del fabbricante può portare a gravi lesioni o alla morte del passeggero/dell'utente.**
- Questo seggiolino non è adatto a bambini di età inferiore ai 6 mesi, a meno che non venga utilizzato con un accessorio per bambini approvato CYBEX.
  - I bambini devono avere almeno 6 mesi di età ed essere in grado di stare seduti in posizione eretta senza assistenza.
  - Correre soltanto se il bambino nel passeggino ha almeno 9 mesi ed è in grado di stare seduto in posizione eretta autonomamente. Ogni bambino è unico e si sviluppa con i propri tempi. Se non siete sicuri che vostro figlio sia pronto, consultate il pediatra prima di intraprendere la corsa.
- Questa configurazione per la corsa con traino è destinata ad essere utilizzata per fare jogging con i bambini nelle ore di luce del giorno, sui marciapiedi e sui sentieri piani. Non:
  - utilizzare a velocità eccessiva;
  - trasportare animali insieme alle persone;
  - utilizzare su terreni accidentati fuori strada;
  - superare i limiti di peso massimo;

- e) utilizzare per il traino dietro qualsiasi veicolo (motorizzato);
  - f) conservare al di fuori delle aree dedicate.
4. Non lasciare mai il bambino incustodito.
  5. Allacciare sempre tutte le cinture.
  6. Prima dell' uso assicurarsi che tutti i meccanismi di bloccaggio siano correttamente agganciati.
  7. Assicurarsi che i pneumatici siano sempre gonfiati a sufficienza. Non utilizzare mai questo prodotto se la pressione dei pneumatici è bassa, in quanto ciò può comportare la perdita di controllo del mezzo. La pressione di gonfiaggio raccomandata è stampigliata su ciascun pneumatico.
  8. State per coinvolgere un bambino nella vostra routine sportiva. Adottate precauzioni aggiuntive e siate ben a conoscenza dell'ambiente che vi circonda. Siate sempre pronte a frenare.
  9. Correre soltanto su superfici lisce ed evitare le pendenze. Non oltrepassare con il passeggino ostacoli o buche e rallentare durante le svolte.
  10. Questo mezzo non è idoneo per pattinare.
  11. Gli occupanti devono sempre indossare un casco conforme alle norme locali.
  12. Controllare regolare il comportamento del bambino durante la corsa e fermarsi in caso di disagi.
  13. Non parcheggiare mai il passeggino in pendenza.
  14. Quando si traina questo mezzo, prestare attenzione a tutti i fattori che potrebbero avere un impatto negativo (ad esempio le differenze tra la larghezza dell'utilizzatore e la larghezza del mezzo, la distanza

di arresto e la manovrabilità).  
Usare estrema cautela durante  
le soste, il superamento di  
ostacoli o in discesa.

15. Quando questo mezzo viene  
utilizzato come rimorchio,  
il coperchio a rete deve  
essere chiuso per evitare  
l'ingresso di detriti.

**BELANGRIJK** – BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

Deze instructie is speciaal ontworpen voor het gebruik van het product om aan trekken-rennen te doen. Lees ook de handleiding bij het hoofdproduct.

## **WAARSCHUWING**

- 1. Lees en zorg ervoor dat u deze handleiding en de veiligheidswaarschuwingen begrijpt voordat u dit product gebruikt. Het niet naleven van de instructies van de fabrikant kan leiden tot ernstige letsels of de dood van de passagier/gebruiker.**
- Dit zitgedeelte is niet geschikt voor kinderen jonger dan 6 maanden tenzij het wordt gebruikt met een CYBEX baby-accessoire.
  - Kinderen moeten ten minste 6 maanden oud zijn en alleen rechtop kunnen zitten.
  - Jog alleen met een kind dat minstens 9 maanden oud is en zonder hulp rechtop kan zitten. Elk kind is uniek en elke kind ontwikkelt zich in zijn eigen tempo. Als u niet zeker weet of uw kind er klaar voor is, raadpleeg dan uw kinderarts voordat u gaat joggen.
- Deze trekken-rennen configuratie is bestemd om te joggen met kinderen in het daglicht, op voetpaden en goede paden. Het is niet toegestaan om:
  - het product te gebruiken aan een te hoge snelheid;
  - dieren samen met mensen te vervoeren;
  - het product op ruwe onverharde ondergrond te gebruiken;
  - de maximale gewichtslimieten te overschrijden:



- e) het te gebruiken om te slepen achter (gemotoriseerde) voertuigen;
  - f) iets te bewaren buiten de daarvoor aangewezen gebieden.
4. Laat uw kind nooit zonder toezicht.
  5. Gebruik altijd het gordelsysteem.
  6. Zorg dat alle vergrendelingen dicht zijn voor gebruik.
  7. Zorg altijd voor voldoende bandenspanning. Gebruik dit product nooit met een lage bandenspanning, omdat dit kan leiden tot verlies van controle over de kinderwagen. De aanbevolen bandenspanning staat in reliëf op elke band.
  8. U betreft een kind bij uw sportroutine. Neem extra voorzorgsmaatregelen en ken uw omgeving. Wees altijd klaar om te remmen!
  9. Loop alleen op gladde oppervlakken en vermijd hellingen. Rol de kinderwagen niet over hindernissen of kuilen en vertraag in bochten.
  10. Dit product is niet geschikt om mee te schaatsen.
  11. Inzittende(n) moeten altijd een helm dragen die in overeenstemming is met de plaatselijke voorschriften.
  12. Controleer het gedrag van uw kind tijdens het joggen regelmatig. Stop, als u problemen of ongemakken herkent.
  13. Parkeer de wagen nooit op een helling.
  14. Wanneer u dit product achter u trekt, wees u bewust van factoren die een negatieve impact kunnen hebben (zoals verschillen tussen uw breedte en de breedte van het product, stopafstand en manoeuvreerbaarheid). Wees

heel voorzichtig wanneer u stopt, obstakels voorbijrijdt of een helling afrijdt.

15. Wanneer dit product wordt gebruikt als trailer, moet de gaashoes gesloten worden om te voorkomen dat steenslag binnendringt.

**WAŻNE** – ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ DO WGLĄDU.

Niniejsza instrukcja została opracowana specjalnie z myślą o ciągłości produktu. Należy również zapoznać się z instrukcją dołączoną do głównego produktu.

## **OSTRZEŻENIE**

- 1. Przed użyciem tego produktu należy przeczytać ze zrozumieniem niniejszą instrukcję obsługi oraz ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.**

**Niezastosowanie się do instrukcji producenta może prowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci pasażera/użytkownika.**

- 2. Ten fotelik nie jest odpowiedni dla dzieci poniżej 6 miesiąca życia, chyba że jest używany z zatwierdzonym akcesorium CYBEX dla niemowląt.**
  - a) Dzieci muszą mieć skończone co najmniej 6 miesięcy i umieć samodzielnie siedzieć**

w pozycji pionowej.

- b) W wózku przewozić można wyłącznie dzieci, które ukończyły co najmniej 9. miesiąc życia i są w stanie siedzieć prosto bez pomocy. Każde dziecko jest inne i rozwija się w innym tempie. Jeśli nie masz pewności, czy dziecko jest gotowe, należy skonsultować się z lekarzem pediatrą.**
- 3. Konfiguracja ta jest przeznaczona do uprawiania joggingu z dziećmi w godzinach dziennych, na chodnikach i gładkich ścieżkach. Nie wolno:**
    - a) używać z nadmierną prędkością;**
    - b) transportować zwierzęt razem z ludźmi;**

- c) używać na nierównej drodze;
  - d) przekraczać maksymalnych limitów obciążenia;
  - e) stosować do holowania za jakimkolwiek (zmotoryzowanym) pojazdem;
  - f) przechowywać czegokolwiek poza wydzielonymi strefami.
4. Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki osoby dorosłej.
  5. Zawsze korzystaj z pasów.
  6. Przed użyciem sprawdź czy wszystkie zabezpieczenia są aktywowane.
  7. Należy dbać o to, aby opony były zawsze wystarczająco napompowane. Nie wolno używać niniejszego produktu przy niskim ciśnieniu powietrza w oponach, ponieważ może to doprowadzić do utraty kontroli. Zalecany poziom ciśnienia w oponach wytłoczony jest na każdej oponie.
  8. Pamiętaj, że włączasz dziecko do swojej aktywności sportowej. Zachowaj szczególną ostrożność i podróżuj w znanym otoczeniu. Zawsze bądź gotowy/-a do zahamowania!
  9. Jedź tylko po gładkich powierzchniach i unikaj wzniesień. Nie przeciągaj wózka po przeszkodach ani wybojach i zwalnij przy zakrętach.
  10. Ten produkt nie nadaje się do jazdy na rolkach.
  11. Użytkownicy muszą zawsze nosić kask, który jest zgodny z lokalnymi przepisami.
  12. Należy regularnie monitorować zachowanie dziecka w trakcie jazdy i zatrzymać się w razie zauważenia jakiegokolwiek dyskomfortu u dziecka.
  13. Wózka nie wolno stawiać na wzniesieniach.
  14. Podczas holowania tego produktu należy pamiętać o

wszelkich czynnikach, które mogą mieć negatywny wpływ (np. różnice między szerokością roweru a szerokością produktu, odległość hamowania i manewrowość). Należy zachować szczególną ostrożność podczas zatrzymywania się, mijania przeszkód lub zjeżdżania.

15. Kiedy ten produkt jest używany jako przyczepka, osłona z siatki powinna być zamknięta, aby zapobiec przedostawaniu się zanieczyszczeń.

**DŮLEŽITÉ** – PONECHTE SI TYTO INFORMACE PRO BUDOUCÍ NAHLÉDNUTÍ.

Tyto pokyny jsou speciálně navrženy pro použití tohoto výrobku na tahání během. Přečtěte si také návod, který byl dodán s hlavním výrobkem.

## **VAROVÁNÍ**

- Před použitím tohoto výrobku si přečtěte uživatelský návod a bezpečnostní upozornění. Nedodržení pokynů výrobce může způsobit vážné zranění nebo smrt pasažéra/uživatele.**
- Pokud se tato sedačka nepoužívá společně se schváleným dětským příslušenstvím CYBEX, není vhodná pro děti mladší 6 měsíců.
  - Děti musí být starší 6 měsíců a musí být schopné sedět vzpřímeně bez pomoci.
  - Běhejte pouze s dětmi, kterým je alespoň 9 měsíců a dokáží bez pomoci sedět vzpřímeně. Každé dítě je unikátní a vyvíjí se jinou rychlostí. Pokud si nejste jistí, zda je vaše dítě připraveno, ohledně běhání se nejprve poradte s pediatrem.
- Tento výrobek je určen na lehký běh s dětmi za denního světla na chodnicích a hladkém povrchu. Zákazy:
  - Nepohybujte se nadměrnou rychlostí;
  - Nepřepravujte zvířata a osoby současně;
  - Nepoužívejte na nerovném a nezpevněném povrchu;
  - Nepřekračujte maximální váhový limit;
  - Nepřipojujte za jakékoliv (motorizované) vozidlo;
  - Neuskladňujte nic mimo určená místa.
- Nikdy nenechávejte vaše dítě bez dozoru.

5. Vždy používejte zádržný systém.
6. Před použitím se ujistěte, že jsou všechny zamykací části zajištěné.
7. Zkontrolujte dostatečné nahuštění pneumatik. Nikdy nepoužívejte tento produkt, pokud je tlak v pneumatikách nízký, protože by to mohlo mít za následek ztrátu kontroly. Doporučený tlak nahuštění naleznete na jednotlivých pneumatikách.
8. Chystáte se dítě zapojit do své sportovní rutiny. Měli byste dbát zvýšené opatrnosti a dobře znát své okolí. Buďte připraveni kdykoli zabrzdít!
9. Běhejte pouze na rovných površích a vyhýbejte se svahům. Nepřejíždějte kočárkem přes překážky ani výmoly a při zatáčení zpomalte.
10. Tento výrobek není vhodný pro bruslení.
11. Použivatel (použivatelé) musí mít na sobě vždy přilbu, která vyhovuje místním předpisům.
12. Při běhání průběžně sledujte chování svého dítěte a zastavte, pokud si u něj všimnete známek nepohodlí.
13. Kočárek v žádném případě neparkujte ve svahu.
14. Při tažení tohoto výrobku berte na vědomí všechny další okolnosti, které by mohly mít negativní vliv (např. rozdíl v šířce, brzdná dráha a ovladatelnost). Při zastavování, vyhýbání a jízdě z kopce buďte velmi opatrní.
15. Pokud používáte tento výrobek jako vozík, síťovaná příkrývka musí být zavřená, aby se do vozíku nedostal odpad.

**DÔLEŽITÉ** – PONECHAJTE SI TIETO INFORMÁCIE PRE BUDÚCE NAHLIADNUTIE.

Tieto pokyny sú špeciálne navrhnuté pre použitie tohto výrobku na ťahanie behom. Prečítajte si aj návod, ktorý bol dodaný s hlavným výrobkom.

## **VAROVANIE**

- 1. Pred použitím tohto výrobku si prečítajte používateľský návod a bezpečnostné upozornenia. Nedodržanie pokynov výrobcu môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť pasažiera/používateľa.**
- Ak sa táto sedačka nepoužíva spolu so schváleným detským príslušenstvom CYBEX, nie je vhodná pre deti mladšie ako 6 mesiacov.
  - a) Deti musia byť staršie ako 6 mesiacov a musia byť schopné sedieť vzpriamene bez pomoci.
  - b) Behajte iba s dieťaťom starším ako 9 mesiacov, ktoré dokáže vzpriamene sedieť bez pomoci. Každé dieťa je jedinečné a rýchlosť jeho vývoja je odlišná. Ak nemáte istotu, či je vaše dieťa na túto aktivitu pripravené, predtým, než začnete behať, sa poraďte s pediatrom.
- Tento výrobok je určený na ľahký beh s deťmi za denného svetla na chodníkoch a hladkých povrchoch.
  - a) Nepoužívajte nadmernú rýchlosť;
  - b) Neprepravujte zvieratá a osoby súčasne;
  - c) Nepoužívajte na nerovnom a nespevnenom povrchu;
  - d) Neprekračujte maximálny váhový limit;
  - e) Nepripájajte za akékoľvek (motorizované) vozidlo;



- f) Neuskladňujte nič mimo určené miesta.
4. Nikdy nenechávajte vaše dieťa bez dozoru.
  5. Vždy používajte zádržný systém.
  6. Pred použitím sa uistite, že sú všetky zamykací časti zaistené.
  7. Vždy dbajte na správnosť nahustenia pneumatík. Tento výrobok nikdy nepoužívajte s nízkym tlakom v pneumatikách – v opačnom prípade hrozí riziko straty kontroly. Informácie o odporúčanom tlaku v pneumatikách nájdete na každej pneumatike.
  8. Dieťa začleňujete do svojich športových aktivít. Buďte mimoriadne opatrní a vždy vnímajte svoje okolie. Vždy buďte pripravení zabrzdiť!
  9. Behajte iba na hladkých povrchoch a vyhýbajte sa svahom. Nevedte kočík cez prekážky ani výmole a pri zatáčaní spomaľte.
  10. Tento výrobok nie je vhodný na použitie pri korčuľovaní.
  11. Používateľ (používatelia) musia mať na sebe vždy prilbu, ktorá vyhovuje miestnym predpisom.
  12. Počas behu pravidelne kontrolujte správanie dieťaťa a ak spozorujete akékoľvek nepohodlie, zastavte.
  13. Nikdy neodstavujte tento kočík na šikmej ploche.
  14. Pri ťahaní tohto výrobku berte na vedomie všetky ostatné okolnosti, ktoré by mohli mať negatívny vplyv (napr. rozdiel v šírke, brzdná dráha a ovládateľnosť). Pri zastavovaní, vyhýbaní a jazde z kopca buďte veľmi opatrní.
  15. Ak používate tento výrobok ako vozík, sieťovaná prikrývka musí byť zatvorená, aby sa do vozíka nedostal odpad.

**POMEMBNO** – SHRANITE NAVODILA ZA NADALJNJO UPORABO.

To navodilo je posebej zasnovano za uporabo izdelka za poteg in tek. Preberite tudi priložnik, priložen glavnemu izdelku.

 **OPOZORILO**

- 1. Pred uporabo tega izdelka preberite in se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi opozorili. Neupoštevanje navodil proizvajalca lahko povzroči resne poškodbe ali smrt potnika/uporabnika.**
2. Ta sedežna enota ni primerna za otroke, mlajše od 6 mesecev, razen če se uporablja z odobrenim dodatkom za dojenčke CYBEX.
  - a) Otroci morajo biti stari najmanj 6 mesecev in sposobni sedeti pokončno brez pomoči.
  - b) Tecite samo z otrokom, ki je star vsaj 9 mesecev in lahko sedi pokončno brez pomoči. Vsak otrok je edinstven in se razvija različno hitro. Če niste prepričani, ali je vaš otrok pripravljen, se pred tekom obrnite na svojega pediatra.
3. Ta konfiguracija za poteg in tek je namenjena za trimčkanje z otrokom podnevi, po pločnikih in neoviranih poteh. Tega izdelka:
  - a) ne uporabljajte s preveliko hitrostjo;
  - b) ne uporabljajte za prevoz živali skupaj z ljudmi;
  - c) ne uporabljajte na neurejenem terenu brez cest;
  - d) ne uporabljajte s prekoračitvijo omejitve največje teže;
  - e) ne uporabljajte za vleko za katerim koli (motoriziranim) vozilom;
  - f) ne shranjujte zunaj prostora, ki je temu namenjen.
4. Malčka nikoli ne puščajte brez nadzora.

5. Vedno uporabljajte sistem varnostnih pasov.
6. Pred uporabo preverite, da so vsa varovala pravilno zataknjena.
7. Vedno se prepričajte, ali so pnevmatike dovolj napolnjene. Nikoli ne uporabljajte izdelka z nizkim tlakom v pnevmatikah, saj lahko to povzroči izgubo nadzora. Priporočeni tlaki v pnevmatikah so navedeni na vsaki pnevmatiki.
8. Otroka vključujete v svojo športno rutino. Bodite izjemno previdni in spoznajate svojo okolico. Vedno bodite pripravljeni zavirati!
9. Tecite samo na gladkih površinah in se izogibajte klancem. Ne potiskajte vozičke prek ovir ali lukenj in med ovinkanjem upočasnite.
10. Ta izdelek ni primeren za rolkanje.
11. Uporabnik(-i) mora(-jo) vedno nositi čelado, ki je v skladu s krajevnim predpisi.
12. Med tekom redno spremljajte obnašanje otroka in se ustavite, če opazite kakršno koli neudobje.
13. Vozička nikoli ne parkirajte na klancu.
14. Ko vlečete ta izdelek za seboj, se zavedajte vseh dejavnikov, ki bi lahko negativno vplivali (npr. razlike med vašo širino in širino izdelka, zavorne razdalje in okretnosti). Bodite previdni pri ustavljanju, vožnji mimo ovir ali pri vožnji po klančini navzdol.
15. Ko ta izdelek uporabljate kot prikolico, mora biti mrežasti pokrov zaprt, da vanj ne vstopajo smeti.

**VAŽNO** – SAČUVATI OVE UPUTE ZA BUDUĆE KORIŠTENJE.

Ova je uputa namijenjena specifično za uporabu proizvoda za vučenje pri trčanju. Pročitajte i priručnik priložen s glavnim proizvodom.

HR

## **UPOZORENJE**

- 1. Pročitajte i razumijte ovaj priručnik za vlasnike i sigurnosna upozorenja prije uporabe ovog proizvoda. Nepridržavanje uputa proizvođača može dovesti do teških ozljeda ili smrti putnika/korisnika.**
2. Sjedalica nije prikladna za djecu mlađu od 6 mjeseci osim ako se rabi s odobrenim CYBEX dodatkom za bebe.
  - a) Djeca moraju biti stara najmanje 6 mjeseci i sposobna sjediti uspravno bez tuđe pomoći.
  - b) Trčati smijete samo s djetetom koje je staro najmanje 9 mjeseci i može sjediti uspravno bez pomoći. Svako
- dijete je jedinstveno te se razvija drugom brzinom. Ako niste sigurni je li vaše dijete spremno, obratite se svome pedijatru prije trčanja.
3. Konfiguracija vučenja pri trčanju namijenjena je za uporabu kod džogiranja s djecom u dnevnim satima, na pločnicima i ravnim stazama. Nemojte:
  - a) Rabiti uz prekomjernu brzinu;
  - b) Prevoziti životinje zajedno s ljudima;
  - c) Rabiti na neravnom zemljanom terenu;
  - d) Premašivati maksimalne granice glede težine;
  - e) Rabiti za vuču iza bilo kakvog (motoriziranog) vozila.
  - f) Pohranjivati bilo što izvan namijenjenih zona.
4. Nemojte nikada ostavljati

- dijete bez nadzora.
5. Uvijek koristite sigurnosni pojas.
  6. Osigurati da svi mehanizmi za zaključavanje budu aktivirani prije korištenja.
  7. Uvijek vodite računa o tome da su gume dovoljno napumpane. Nikada nemojte upotrebljavati ovaj proizvod s niskim tlakom u gumama jer bi to moglo dovesti do gubitka kontrole. Preporučeni tlak za pumpanje naveden je na svakoj gumi.
  8. Ako tijekom sportskih aktivnosti sa sobom vodite dijete, budite posebno pažljivi i svjesni svoje okoline. Uvijek budite spremni na kočenje!
  9. Trčite samo na ravnim površinama i izbjegavajte nizbrdice. Dječja kolica ne gurajte preko prepreka ili rupa i usporite kada skrećete iza ugla.
  10. Ovaj proizvod nije prikladan je za klizanje.
  11. Korisnik(ci) uvijek moraju nositi kacigu koja je sukladna s lokalnim propisima.
  12. Tijekom trčanja redovito pratite ponašanje svoga djeteta i zaustavite se ako primjerite da mu je neudobno.
  13. Kolica nikada ne parkirajte na nizbrdici.
  14. Kad vučete ovaj proizvod za sobom, budite svjesni svih eventualnih čimbenika koji bi mogli imati negativni utjecaj (primjerice, razlike između vaše širine i širine proizvoda, razdaljine zaustavljanja i mogućnosti upravljanja). Budite krajnje oprezni kad se zaustavljate, zaobilazite prepreke ili idete nizbrdo.
  15. Kad se proizvod rabi kao prikolica, mrežni pokrivač trebao bi biti zatvoren kako bi se spriječio ulazak otpadnih materijala.

**ВАЖНО** – ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ С ЦЕЛ БЪДЕЩА СПРАВКА.

Указанията са предназначени специално за употребата на продукта при теглене. Моля, прочетете също така ръководството, предоставено с основния продукт.

## **ВНИМАНИЕ**

BG

- 1. Преди употреба на този продукт прочетете и разберете това ръководство за собственика и предупрежденията за безопасност. Неспазването на указанията на производителя може да доведе до сериозно нараняване или смърт на пътника/потребителя.**
2. Седалката не е подходяща за деца под 6 месеца освен ако не се използва с одобрен от CYBEX аксесоар за бебета.
  - а) Децата трябва да са поне на 6 месеца и да могат да седят изправени самостоятелно.
3. Конфигурацията за теглене е предназначена за тичане с деца през деня, по тротоари и равни пътеки. Не:
  - а) използвайте с твърде висока скорост;
  - б) превозвайте животни заедно с хората;
  - в) използвайте на неравен терен;
- б) Бягайте само с дете, което е на поне 9 месеца и е в състояние да стои изправено без чужда помощ. Всяко дете е уникално и се развива с различна скорост. Ако не сте сигурни дали детето Ви е готова, моля, консултирайте се с Вашия педиатър, преди да започнете да бягате.

- d) надвишавайте максималното ограничение за тегло;
  - e) използвайте за теглене зад (моторни) превозни средства;
  - f) оставяйте нищо извън определените за целта места;
4. Не оставяйте детето без наблюдение.
  5. Винаги ползвайте колана за обезопасяване.
  6. Преди ползване се уверете, че всички заключващи устройства са активирани.
  7. Винаги се уверявайте, че гумите са достатъчно напompани. Никога не използвайте този продукт с ниско налягане на въздуха в гумите, тъй като това може да доведе до загуба на контрол. Можете да намерите препоръчаното налягане

- на напompване релефно щамповано върху всяка гума.
8. Включватe детето в редовните си спортни занимания. Вземете допълнителни предпазни мерки и се запознайте със заобикалящата Ви среда. Винаги бъдете готови да спрете.
  9. Винаги бягайте по равна повърхност и избягвайте наклони. Не преминавайте с количката през препятствия или дупки и забавете, когато взимате завои.
  10. Този продукт не е подходящ за използване при каране на кънки.
  11. Пътникът(ците) винаги трябва да носят каска, която отговаря на изискванията на местното законодателство.
  12. Редовно следете поведението на детето

- си по време на бягане и спирайте, ако забележите някакъв дискомфорт.
13. Никога не паркирайте количката на наклон.
  14. Докато теглите продукта зад себе си, следете за всички фактори, които биха могли да имат отрицателно въздействие (т.е. разлики между вашата ширина и ширината на продукта, спирачно разстояние и маневреност). Бъдете изключително внимателни, когато спирате, преминавате препятствия или когато карате по нанадолнище.
  15. Когато продуктът се използва като ремарке за велосипед, мрежестото покривало трябва да бъде затворено, за да предотврати влизане на отпадъци.



**FONTOS – TARTSA MEG EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST KÉSŐBBI HASZNÁLATRA!**

Ez az útmutató a termék kifejezetten futva húzáshoz történő felhasználásához készült. Kérjük olvassa el a fő termékhez mellékelt kézikönyvet is.

## **FIGYELMEZTETÉS**

- 1. A termék használata előtt olvassa el és értse meg a tulajdonosi kézikönyv tartalmát és a biztonsági figyelmeztetéseket. A gyártó útmutatásainak figyelmen kívül hagyása az utas/felhasználó súlyos, vagy akár halálos sérüléséhez vezethet.**
- Ez az ülés nem alkalmas 6 hónaposnál fiatalabb gyermekek számára, kivéve jóváhagyott CYBEX kisgyermek kiegészítők használata esetén.
  - Ahhoz, hogy segítség nélküli függőleges helyzetben tudjon ülni, a gyermeknek legalább 6 hónaposnak kell lennie.
  - Kizárólag legalább 9 hónapos

és önállóan felülni képes gyerekekkel fusson. Minden gyerek más tempóban fejlődik. Ha bizonytalan abban, hogy készen áll-e a gyermeke erre, kérjük, egyeztessen a gyermekorvosával mielőtt futni kezdene.

- 3. A futva húzás konfiguráció futók számára, gyermekek járdákon, és sima útvonalakon történő nappali szállítására való. Tilos:**
  - Túl nagy sebességgel haladni;
  - Állatokat és embereket egyszerre szállítani;
  - Rossz minőségű úton használni a terméket;
  - Túllépni a maximális súlykorlátokat;
  - (Motoros) járművek mögött vontatni;

- f) A kijelölt területeken kívül tárolni bármit is.
4. Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.
  5. Mindig használja a biztonsági övet.
  6. Használat előtt győződjön meg róla, hogy a záródó részek megfelelően záródtak-e.
  7. Mindig ügyeljen rá, hogy a gumik rendszeren fel legyenek fújva. Soha ne használja ezt a terméket alacsony guminyomással, mert elveszítheti az uralmát felette. Mindegyik gumin dombornyomással fel van tüntetve az ajánlott nyomásérték.
  8. Ön egy gyermeket készül beilleszteni a sportrutinjába. Tegyen extra óvintézkedéseket és ismerje meg a környezetét. Mindig álljon készen egy szünetre!
  9. Mindig sima terepen fusson és kerülje a lejtőket. Soha ne gurítsa a babakocsit akadályokra, illetve kátyúkra és kanyarodásnál lassítson.
  10. Ez a termék korcsolyázáshoz nem alkalmas.
  11. Az utas(ok)nak mindig olyan sisakot kell viselniük, amely megfelel a helyi szabályozásoknak.
  12. Rendszeresen figyelje a gyermeke futás közbeni viselkedését és álljon meg, ha bármilyen nyugtalanságot észlel.
  13. Soha ne parkolja le ezt a babakocsit lejtőn.
  14. A termék vontatásakor vegye figyelembe a negatív hatásokat (pl. az Ön szélessége és a termék szélessége közötti különbség, féktávolság és manőverezhetőség). Fékezés, akadályok kikerülése és lejtőn lefelé haladás esetén különösen óvatosan járjon el.

15. Ha vontatmányként használja ezt a terméket, akkor a törmelék bejutásának megakadályozása érdekében be kell zárni a hálóborítást.

**VIKTIGT! SPAR DENNA INSTRUKTION FÖR FRAMTIDA BRUK.**

Den här instruktionen är särskilt utformad för när produkten används för drag-löpnig. Läs även handboken som medföljer huvudprodukten.



## VARNING

- Läs och förstå den här användarhandboken och säkerhetsvarningarna innan du använder produkten. Underlåtenhet att följa tillverkarens instruktioner kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall för passageraren/användaren.**
- Den här sitsen är inte lämplig för barn under 6 månader om den inte används tillsammans med ett godkänt CYBEX-babytillbehör.
  - Barn måste vara minst 6 månader gamla och kunna sitta upprätta utan hjälp.
  - Spring endast med ett barn som är minst 9 månader gammalt och kan sitta upprätt utan hjälp. Varje barn är individuellt och utvecklas i olika tempo. Om du inte är säker på att ditt barn är redo ska du prata med en barnläkare innan du börjar springa med vagnen.
- Denna drag-löpningsprodukt är avsedd för att användas vid joggning med barn i dagsljus, på trottoarer och släta gångbanor. Undvik:
  - för hög hastighet.
  - transport av djur tillsammans med människor.
  - användning i ojämn terräng.
  - överskridande av de maximala viktgränserna.
  - användning för bogsering bakom ett (motordrivet) fordon.

- f) förvaring av något utanför de avsedda områdena.
4. Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
  5. Använd alltid bältesystemet.
  6. Kontrollera att alla låsmekanismer är låsta före användning.
  7. Se alltid till att däckerna har tillräckligt med luft. Använd aldrig denna produkt med lågt lufttryck i däcket, det kan leda till förlust av kontrollen. Rekommenderat däcktryck finns skrivet på varje däck.
  8. Du tar med ditt barn när du utövar sport. Var extra försiktig och se till att du känner till omgivningen. Var alltid redo att bromsa!
  9. Spring bara på jämna underlag och undvik lutningar. Kör inte vagnen över föremål eller gropar och sakta ned i kurvorna.
  10. Denna produkt är inte lämplig för rullskridskoåkning.
  11. Passagerarna måste alltid bära hjälm som uppfyller lokala bestämmelser.
  12. Kontrollera regelbundet ditt barns beteende när du springer och stanna om du ser att barnet verkar besvärat.
  13. Parkera aldrig vagnen i en lutning.
  14. När du drar den här produkten bakom dig ska du vara medveten om alla faktorer som kan ha en negativ inverkan (t.ex. skillnader mellan cykelns bredd och produktens bredd, bromssträcker och manövrerbarheten). Var mycket försiktig när du stannar, kör förbi hinder eller kör i nedförsbackar.
  15. När denna produkt används som cykelkärra ska meshöverdraget vara stängt för att förhindra att skräp tränger in.

**VIGTIGT** – BEHOLD DISSE INSKRUKTIONER TIL FREMTIDIG BRUG.

Denne instruksjonen er spesielt laget for bruk av produktet for trekking under løping. Les også manualen som følger med hovedproduktet.

## **ADVARSEL**

- 1. Les og forstå denne brukerhåndboken og sikkerhetsadvarslene før du bruker dette produktet. Manglende overholdelse av produsentens anvisninger kan føre til alvorlige personskader eller død for passasjer eller bruker.**
2. Dette setet er ikke egnet for barn under 6 måneder med mindre den brukes sammen med et godkjent CYBEX babytilbehør.
  - a) Barna må være minst 6 måneder gamle og kunne sitte oppreist uten hjelp.
  - b) Du må bare løpe med et barn som er minst 9 måneder gammelt og i stand til å sitte oppreist uten hjelp. Hvert barn er unikt, og utvikler seg i eget tempo. Hvis du er i tvil om barnet ditt er klart, forhør deg med barnelegen før du løper.
3. Denne konfigurasjonen for trekking under løping er ment å brukes for å jogge med barn i dagslys, på fortau og jevne stier. Ikke:
  - a) Bruk med overdreven hastighet;
  - b) Transporter dyr sammen med mennesker;
  - c) Bruk i tøft off-road terreng;
  - d) Overskrid de maksimale vektgrensene;
  - e) Bruk til tauing bak noe (motorisert) kjøretøy;
  - f) Oppbevar noe utenfor de dedikerte plassene;

4. Lad aldrig barnet være uden opsyn.
5. Bruk alltid selesystemet.
6. Vær opmærksom på at alle låsemekanismer er låste før brug.
7. Kontroller alltid at dekkene har tilstrekkelig luft. Bruk aldri dette produktet med lavt dekktrykk ettersom dette kan føre til tap av kontroll. Du finner anbefalt dekktrykk preget på hvert dekk.
8. Du er i ferd med å innlemme barnet ditt i en sportsrutine. Vær spesielt forsiktig og kjenn dine omgivelser. Vær alltid beredt til å bremse!
9. Løp bare på jevne underlag, og unngå bakker. Rull ikke barnevognen over hindringer eller huller, og reduser farten når du går rundt hjørner.
10. Dette produktet er ikke egnet for skøyting.
11. Passasjerene må alltid bruke hjelmer som oppfyller de lokale forskriftene.
12. Observer regelmessig barnets atferd under løpingen, og stopp hvis du merker tegn på ubehag.
13. Du må aldri parkere barnevognen i en bakke.
14. Vær oppmerksom på faktorer som kan ha en negativ innvirkning når du drar dette produktet bak deg (f.eks. forskjeller mellom din bredde og bredden på produktet, distanse for å stoppe og manøvrerbarhet). Utvis ekstrem forsiktighet når du stopper, passerer hindringer eller når du sykler nedoverbakke.
15. Når dette produktet brukes som tilhenger, bør mesh-stoff-dekslet lukkes for å forhindre steinsprut.

**TÄRKEÄÄ** – SÄILYTÄ TÄMÄ OHJE MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

Nämä ohjeet ovat erityisesti suunniteltu tuotteen käyttöön työnnettävänä juoksun aikana. Lue myös käyttöopas, joka toimitetaan päätuotteen mukana.

## **VAROITUS!**

- Lue ja ymmärrä tämä käyttöopas ja turvallisuusvaroitukset ennen tämän tuotteen käyttöä. Valmistajan ohjeiden laiminlyönti voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon tai matkustajan/käyttäjän kuolemaan.**
- Istuinyksikkö ei ole sopiva alle 6 kuukauden ikäisille lapsille, ellei sitä käytetä hyväksytyyn CYBEX-vauvalisävarusteen kanssa.
  - Lapsien on oltava vähintään 6 kuukauden ikäisiä ja pystyttävä istumaan suorassa ilman avustusta.
  - Rattaiden kanssa saa juosta vain, jos rattaissa istuva lapsi

on vähintään 9 kuukauden ikäinen ja pystyy istumaan ylävartalo pystyasennossa. Jokainen lapsi on ainutlaatuinen ja kehittyy siten myös omalla nopeudellaan. Jos olet epävarma lapsen valmiuksista, ota yhteyttä lastenlääkäriin, ennen kuin aloitat juoksuharrastuksen rattaiden kanssa.

- Tämä juostessa työnnettävä järjestelmä on tarkoitettu käytettäväksi hölkätessä lasten kanssa päivänvalossa, jalkakäytävillä tai tasaisilla poluilla. Älä:
  - Käytä liian suurella nopeudella;
  - Kuljeta eläimiä ihmisten kanssa;
  - Käytä vaikeassa maastossa;
  - Ylitä enimmäispainorajoja;



- e) Käytä hinaukseen minkään (moottoroidun) ajoneuvon takana;
- f) Säilytä mitään säilytykseen varattujen alueiden ulkopuolella.
- Älä koskaan jätä lasta vartioimatta.
  - Käytä aina valjaita.
  - Varmista, että mekanismit ovat kunnolla lukittuneet ennen käyttöä.
  - Varmista aina, että renkaiden täyttöpaine on riittävä. Älä koskaan käytä tuotetta, mikäli rengaspaine on liian pieni, sillä tämä voi johtaa rattaiden hallinnan menetykseen. Suositeltava renkaiden täyttöpaine on merkitty renkaisiin.
  - Otat lapsen mukaan juoksu-harrastukseesi. Ole tämän vuoksi erityisen varovainen ja opettele tuntemaan ympäristösi!
- Ole aina valmis jarruttamaan!
- Juokse ainoastaan pehmeällä alustalla ja vältä rinne- maastoa. Älä työnnä rattaita esteiden ja kuoppien päältä. Hidasta nopeutta käänöksissä.
  - Tämä tuote ei sovellu luistele- miseen.
  - Käyttäjän (käyttäjien) on aina käytettävä kypärää, joka noudattaa paikallisia määräyksiä.
  - Tarkkaile lapsesi käyttäytymistä juoksun aikana säännöllisesti. Pysähdy, mikäli havaitset lapsen tuntevan olonsa epämiellyttäväksi.
  - Älä koskaan pysäköi rattaita kaltevalle pinnalle.
  - Kun vedät tätä tuotetta takanasi, ole tietoinen mahdollisista tekijöistä, joilla voi olla negatiivinen vaikutus (esim. erot sinun ja tuotteen leveydessä, pysähtymismatka ja hallittavuus). Ole äärimmäisen

varovainen, kun pysähdyt, ohitat esteitä tai ajat alamäkeen.

15. Kun tuotetta käytetään peräkärrynä, verkkosuojaus on suljettava, jotta estetään roskien sisäänpääsy.

**VIGTIGT** – BEHOLD DISSE INSKTRUKTIONER TIL FREMTIDIG BRUG.

Denne anvisning gælder specifikt, hvis produktet bruges til trækløb. Læs også den manual, som følger med hovedproduktet.

## **ADVARSEL**

- Læs og forstå denne brugermanual og sikkerhedsadvarselne, før produktet tages i brug. Manglende overholdelse af producentens anvisninger kan medføre, at passageren/brugeren bliver alvorligt skadet eller afgår ved døden.**
- Denne sædeenhed er ikke egnet til børn under 6 måneder, med mindre den bruges sammen med en godkendt CYBEX-babytilbehørsdel.
  - Børn skal være mindst 6 måneder gamle og i stand til at sidde oprejst uden hjælp.
  - Løb kun med et barn, der er mindst 9 måneder gammelt, og som kan sidde oprejst uden hjælp.
- Alle børn er unikke og udvikler sig ikke lige hurtigt. Hvis du er usikker på, om dit barn er parat, så konsulter din børnelæge, før der løbes.
  - Denne trækløbskonfiguration er beregnet til jogging med børn på fortove og jævne stier i dagtimerne. Undlad at:
    - Bruge produktet med høj hastighed;
    - Transportere dyr sammen med mennesker;
    - Bruge produktet i ujævnt terræn;
    - Overskride maksimumvægten;
    - Trække produktet efter et (motoriseret) køretøj;
    - Opbevare noget uden for de angivne områder.
- Efterlad aldrig barnet uden opsyn.
- Anvend altid selesystemet.

6. Sørg altid for at alle låsemekanismer er i korrekt position før produktet tages i brug.
7. Sørg altid for, at der er tilstrækkeligt luft i dækkene. Anvend aldrig dette produkt med lavt dæktryk, eftersom det kan medføre kontroltab. Du kan finde det anbefalede lufttryk indpræget på hvert dæk.
8. Du inddrager et barn i dine sportsvaner. Træf ekstra forholdsregler, og kend dine omgivelser. Vær altid klar til at bremse!
9. Løb kun på jævne overflader, og undgå skråninger. Løb ikke med klapvognen henover forhindringer eller vejhuller, og sæt farten ned, når der skal drejes om hjørner.
10. Dette produkt egner sig ikke til rulleskøjteløb.
11. Bruger(e) skal altid bære en cykelhjelm, som overholder lokale regler.
12. Hold regelmæssigt øje med dit barns reaktion, når der løbes, og stop, hvis du bemærker, at det føler ubehag.
13. Parkér aldrig denne klapvogn på en skråning.
14. Når du trækker produktet efter dig, skal du være opmærksom på faktorer, som evt. kan have en negativ indvirkning (fx forskellen mellem din bredde og produktets, bremselængde og manøvreduktighed). Vær yderst forsigtig, når du standser, passerer forhindringer eller kører nedad.
15. Når dette produkt bruges som anhænger, skal beskyttelsesnettet være lukket for at forhindre snavs i at trænge ind.

**TÄHTIS** – HOIDKE KASUTUSJUHEND ALLES.

Juhend käsitleb toote kasutamist jooksukärana. Lugege läbi ka põhitooteга kaasasolev kasutusjuhend.



## HOIATUS

- Enne toote kasutamist lugege läbi selle kasutusjuhend ja ohutushoiatused. Tootja juhiste eiramine võib põhjustada reisija/kasutaja raskeid vigastusi või surma.**
- Iste ei sobi kasutamiseks alla 6 kuu vanuste laste puhul, välja arvatud juhul, kui seda kasutatakse koos heakskiidetud CYBEXi beebitarvikuga.
  - Laps peab olema vähemalt 6-kuune ja suutma istuda sirgelt ilma kõrvalise abita.
  - Jookske ainult lapsega, kes on vähemalt 9 kuud vana ja suudab iseseisvalt istuda. Iga laps on ainulaadne ja areneb erineva kiirusega. Kui te pole kindel, kas teie laps on selleks valmis, pidage enne jooksmist nõu oma lastearstiga.
- Jooksukäru konfiguratsioon on mõeldud lastega sörkimiseks valgel ajal, kõnniteedel ja siledal teel. NB!
  - Ärge liikuge liiga kiiresti.
  - Ärge transportige koos inimestega loomi.
  - Ärge kasutage künklikul maastikul.
  - Ärge ületage lubatud kaalupiiranguid.
  - Ärge kinnitage mistahes (mootor)sõiduki taha.
  - Ärge hoidke esemeid mujal kui ettenähtud kohtades.
- Ärge jätke last kunagi järelvalveta.
- Kasutage alati turvarihmasid.
- Enne kasutust veenduge, et

kõik lukustus mehhanismid oleksid korrektselt lukustunud.

7. Veenduge alati, et rehvid oleksid piisavalt täis pumbatud. Ärge kunagi kasutage seda toodet kui rehvirõhk on liiga madal, kuna see võib põhjustada kontrolli kaotust. Soovitatav rehvirõhk on kantud iga rehvi peale.
8. Te kaasate lapse oma spordirutiini. Võtke kasutusele täiendavad ettevaatusabinõud ja tutvuge oma ümbrusega. Olge alati valmis pidurdama!
9. Sõitke ainult tasasel pinnal ja vältige kaldeid. Ärge liikuge jalutuskäruka üle takistuste või läbi aukude ja sõitke kurvides aeglasemalt.
10. Toode ei sobi kasutamiseks uisutamisel.
11. Sõitja peab (sõitjad peavad) kandma kohalikele eeskirjadele vastavat kiivrit.
12. Jälgige jooksmise ajal pidevalt oma lapse käitumist ja lõpetage, kui märkate ebamugavusi.
13. Ärge jätke seda jalutuskäru mitte kunagi seisma kaldele.
14. Haagise vedamisel enda selja taga arvestage kõikvõimalike teguritega, millel võib olla negatiivne mõju (nt erinevused teie laiuse ja toote laiuse vahel, peatumistekond, manööverdusvõime). Olge peatumisel, takistustest möödumisel või allamäge liikudes äärmiselt ettevaatlik.
15. Kui kasutate toodet haagisena, peab võrkate olema suletud, et vältida prahi sattumist haagisesse.

**SVARĪGI** – SAGLABĀJIET ŠO LIETOŠANAS INSTRUKCIJU ARĪ IZMANTOŠANAI NĀKOTNĒ.

Šī instrukcija ir īpaši paredzēta produkta izmantošanai vilkšanai-skriešanai "pull-running" režīmā. Lūdzu, izlasiet arī galvenā produkta komplektācijā iekļauto rokasgrāmatu.

## **BRĪDINĀJUMS**

- Pirms šā produkta lietošanas, izlasiet un izprotiet ražotāja rokasgrāmatu un drošības brīdinājumus. Ražotāja norādījumu neievērošana var izraisīt nopietnus ievainojumus vai pasažiera/lietotāja nāvi.**
- Sis sēdekļis nav piemērots bērniem, kas jaunāki par 6 mēnešiem, ja vien to neizmanto kopā ar apstiprinātu CYBEX bērnu aprīkojumu.
  - Bērniem jābūt vismaz 6 mēnešus veciem un jāspēj sēdēt taisni bez palīdzības.
  - Šie bērnu ratiņi paredzēti vismaz 9 mēnešus veciem bērniem, kas spēj sēdēt taisni

bez atbalsta. Katrs bērns ir unikāls un attīstās atšķirīgi.

Ja neesat pārliecināti, vai jūsu bērnam šie ratiņi ir piemēroti, lūdzu, sazinieties ar pediatru.

- Šī konfigurācija vilkšanai-skriešanai "pull-running" ir paredzēta, lai to lietotu skriešanai ar bērniem dienas gaišajā laikā uz ietvēm un gludiem celiņiem. Nedrīkst:
  - Uzņemt pārmērīgu ātrumu;
  - Pārvadāt dzīvniekus kopā ar cilvēkiem;
  - Izmantot nelīdzenā apvidū;
  - Pārsniegt maksimālās svara robežas;
  - Izmantot vilkšanai aiz jebkāda veida (motorizēta) transportlīdzekļa;
  - Glabāt citus priekšmetus ārpus

- tam paredzētajām vietām.
4. Neatstājiet savu bērnu nepieskatītu.
  5. Vienmēr izmantojiet drošības jostas.
  6. Pirms lietošanas pārlicinieties, ka visi mehānismi ir nofiksēti pilnībā.
  7. Vienmēr pārbaudiet, vai riepas ir pietiekami piesūknētas. Nekādā gadījumā neizmantojiet ratiņus ar zemu riepu spiedienu, jo tas var izraisīt vadības zudumu. Ieteicamais riepu piesūknēšanas spiediens ir norādīts uz katras riepas.
  8. Ja ņemat līdzi bērnu, kad sportojat, rikojieties īpaši piesardzīgi un iepazīstieties ar apkārtni. Vienmēr esiet gatavi bremsēšanai!
  9. Brauciet tikai pa līdzenām virsmām un izvairieties no nogāzēm. Nebrauciet ratiņus

- pāri šķēršļiem vai bedrēm un samaziniet ātrumu, veicot pagriezienus.
10. Šis produkts nav piemērots slidošanai.
  11. Pasažierim(-iem) vienmēr jāvalkā ķivere, kas atbilst vietējiem noteikumiem.
  12. Regulāri uzraugiet bērna uzvedību, kad skrienat, un apstājieties, ja pamanāt jebkādu apdraudējumu.
  13. Nekad nenovietojiet bērnu ratiņus uz slīpas virsmas.
  14. Velkot šo produktu aiz muguras, uzmanīgi vērojiet visus faktoros, kuriem varētu būt negatīva ietekme (piemēram, atšķirības starp jūsu platumu un izstrādājuma platumu, bremsēšanas ceļa distanci un manevrēšanas spēju). Esiet īpaši piesardzīgs, apstājoties, šķērsojot šķēršļus



- vai dodoties lejup no kalna.
15. Ja šo produktu izmanto kā piekabi, aizsargpārklājs ir jāaizver, lai novērstu dažādu netīrumu iekļūšanu.

**SVARBU** – PALIKITE NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS ATEIČIAI.

Ši instrukcija skirta gaminiui, kuris traukiamas bėgant. Taip pat perskaitykite pagrindinio gaminio naudojimo instrukciją.

## **ĮSPĖJIMAS**

- Prieš naudodami šį gaminį perskaitykite instrukciją ir saugumo įspėjimus. Nesilaikant gamintojo nurodymų, keleivis ar naudotojas gali stipriai susižaloti ar net žūti.**
- Ši kėdutė netinka vaikams iki 6 mėnesių, nebent būtų naudojama kartu su CYBEX patvirtintu kūdikiams skirtu priedu.
  - Kad galėtų sėdėti vertikaliaje padėtyje be priežiūros, vaikai turi būti vyresni negu 6 mėnesių.
  - Bėgiokite tik tokiu atveju, jei vaikas yra ne jaunesnis kaip 9 mėnesių ir jau gali be pagalbos tiesiai sėdėti. Visi vaikai yra unikalūs ir bręsta
- Skirtingu greičiu. Jei nežinote, ar jūsų vaikas pasiruošęs, prašome prieš bėgiojant pasitarti su pediatru.
  - Ši traukti bėgant skirta konfigūracija numatyta bėgioti su vaikais šaligatviais ir kitais lygiais keliais šviesiuoju paros metu. Draudžiama:
    - viršyti greitį;
    - gabenti gyvūnus kartu su žmonėmis;
    - naudoti ant nelygaus žemės paviršiaus;
    - viršyti didžiausią leidžiamą svorį;
    - tempti bet kokia motorine transporto priemone;
    - laikyti bet kokius daiktus ne specialiai tam skirtose vietose.
- Niekada nepalikite vaikų be suaugusiųjų priežiūros.

5. Visada naudokite saugos diržus.
6. Prieš naudojimą įsitinkinkite, kad visi užsegimo mechanizmai veikia tinkamai.
7. Visada patikrinkite, ar pakankamai pripūstos padangos. Jokių būdų nenaudokite šio gaminio, kai padangos nepakankamai pripūstos, nes galite nebesuvaldyti vežimėlio. Ant kiekvienos padangos yra nurodytas rekomenduojamas slėgis.
8. Jūsų vaikas dalyvaus jūsų sportinėje veikloje. Imkitės papildomų atsargumo priemonių ir gerai susipažinkite su aplinka. Visada būkite pasiruošę stabdyti!
9. Bėkite tik ant lygaus paviršiaus ir venkite nuolydžių. Nestumkite vežimėlio per kliūtis ar duobes ir posūkiuose pristabdykite.
10. Gaminys netinka čiuožti pačiūžomis.
11. Priekabos keleivis (-iai) turi dėvėti vietinius reikalavimus atitinkantį šalną (-us).
12. Bėgdami nuolat stebėkite vaiko elgesį ir sustokite, jei pastebėjote, kad jis neramus.
13. Jokių būdų nestatykite vežimėlio nuokalnėje.
14. Vilkdami gaminį paskui save, atsižvelkite į neigiamą įtaką galinčius daryti faktorius (pavyzdžiui, skirtumą tarp gaminio ir dviračio pločio, stabdymo atstumą ir manevringumą). Būkite ypač atidūs stabdydami, apvažiuodami kliūtis ar važiuodami nuokalne.
15. Kai gaminys naudojamas kaip priekaba, reikia uždaryti tinklę, kad į vidų nepatektų šiukšlės.

**ВАЖНО** – СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.  
Данная инструкция специально разработана для изделия, которое тянут за собой. Ознакомьтесь также с руководством по эксплуатации основного изделия.

RU

## **ВНИМАНИЕ**

- Внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации и предупреждения, касающиеся безопасности. Несоблюдение инструкций производителя может стать причиной тяжелой травмы, или смерти пассажира/пользователя.**
- Данное сиденье не предназначено для детей младше 6 месяцев, если с ним не используются утвержденные дополнительные детали CYBEX для новорожденных.
  - Допускается использование для детей в возрасте от 6 месяцев, которые способны сидеть прямо без посторонней помощи.
- Бегайте только с ребенком, которому исполнилось минимум 9 месяцев и который может сидеть прямо без поддержки. Каждый ребенок уникальный и развивается в своем собственном темпе. Если вы не уверены в готовности вашего ребенка, проконсультируйтесь с педиатром, прежде чем бегать.
  - Данная тяговая модель предназначена для пробежек с детьми в светлое время суток по тротуарам и ровным дорожкам. Запрещается:
    - Превышать допустимую

- скорость;
  - b) Перевозить животных вместе с людьми;
  - c) Использовать изделие на неровной пересеченной местности;
  - d) Превышать максимально допустимый вес;
  - e) Буксировать любым (моторным) транспортным средством;
  - f) Хранить что-либо вне отведенных для этого мест.
4. Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
  5. Всегда используйте ремни безопасности.
  6. Перед использованием убедитесь, что все замки зафиксированы.
  7. Всегда проверяйте, чтобы шины были достаточно хорошо накачаны. Запрещается использовать данное изделие со спущенными шинами, поскольку это может привести к потере контроля. Рекомендованное внутреннее давление в шине выбито на каждой шине.
  8. Вы включаете ребенка в свои повседневные занятия спортом. Примите дополнительные меры предосторожности и познакомьтесь с окрестностью. Всегда будьте готовы затормозить!
  9. Бегайте только по ровным поверхностям и избегайте наклонов. Не катите коляску через препятствия или выбоины на дороге и замедляйте движение на поворотах.
  10. Это изделие не предназначено для катания на коньках.
  11. Пассажиры должны надевать

- шлем, соответствующий местным правилам.
12. Регулярно проверяйте поведение ребенка во время бега и останавливайтесь, если заметите какой-либо дискомфорт.
  13. Запрещается парковать коляску на наклонной поверхности.
  14. Когда коляска тянется сзади, учитывайте воздействие от ее использования (например, разницу в ширине велосипеда и коляски, тормозной путь и способность маневрировать). Будьте предельно осторожны во время остановки, преодоления препятствий или спуска со склона.
  15. Когда изделие используется как коляска с велосипедом, сетчатая крышка должна быть закрыта, чтобы не

допустить попадания посторонних предметов.

## **ЗБЕРІГАЙТЕ ДАНІ ІНСТРУКЦІЇ ПРИ СОБІ З МЕТОЮ ПРАВИЛЬНОГО КОРИСТУВАННЯ.**

Ця інструкція передбачає використання виробу для бігу з причепом. Будь ласка, ознайомтеся також з посібником до основного виробу.

# **УВАГА**

- 1. Перед використанням цього виробу необхідно ознайомитися й зрозуміти зміст цього посібника з експлуатації та застережень техніки безпеки. Недотримання вказівок виробника може призвести до серйозних травм або смерті пасажира/користувача.**
- 2. Це сидіння не призначене для дітей до 6 місяців, тільки з використанням дитячих аксесуарів, затверджених СУВЕХ.**
  - а) Діти повинні бути старші 6 місяців та вже вміти сидіти рівно без підтримки.**
  - б) Під час пробіжки дозволяється катати дитину у візку віком від 9 місяців, яка може самостійно сидіти. Кожна дитина неповторна й розвивається по-різному. Якщо ви не впевнені в тому, що дитина готова до такого катання у візку, заздалегідь проконсультуйтеся щодо цього з педіатром.**
- 3. Ця конфігурація для бігу з причепом призначена для бігу підтюпцем з дітьми у світлий час доби по рівній дорозі та тротуарам.**
  - а) Використовувати з перевищенням швидкості;**
  - б) Перевозити тварин разом із людьми;**
  - с) Використовувати в**

- умовах бездоріжжя;
- d) Перевищувати обмеження ваги;
  - e) Використовувати для перевезення позаду будь-якого (моторизованого) транспорту;
  - f) Тримати будь-що за межами спеціально призначених ділянок.
4. Ніколи не залишайте дитину без нагляду.
  5. Завжди використовуйте систему захисту.
  6. Перед використанням переконайтесь, що всі блокуючі пристрої активовані.
  7. Обов'язково переконайтесь в достатньому накачуванні шин. У жодному разі не використовуйте цей виріб із низьким тиском повітря в шинах, оскільки це може спричинити втрату керуваності.
- Рекомендоване значення внутрішнього тиску повітря нанесено на кожну шину.
8. Ви берете із собою дитину для своїх повсякденних занять спортом, тому будьте вкрай обережні й уважно стежте за тим, що відбувається навколо. Завжди будьте готові зупинитися!
  9. Виконуйте пробіжку лише на рівній поверхні без нахилів. Уникайте перешкод або вибоїн під час переміщення візка та сповільнюйте рух під час поворотів.
  10. Цей виріб не призначений для катання на роликах.
  11. Водій(-і) і пасажир(-и) завжди повинні носити шолом, що відповідає місцевим розпорядженням.
  12. Регулярно стежте за поведінкою дитини під час



- пробіжки й зупиняйтеся, якщо дитина відчуває дискомфорт.
13. За жодних обставин не розміщуйте цей візок у місці з нахилом.
  14. Коли тягнете цей виріб за собою, пам'ятайте про фактори, що можуть мати негативний вплив (наприклад, різниця вашої ширини й ширини виробу, гальмівна відстань та маневреність). Будьте надзвичайно уважні й обережні, коли зупиняєтеся, долаєте перешкоди або спускаєтеся з гірки.
  15. Під час використання цього виробу в якості причепа, чохол з сітки повинен бути опущений, щоб сміття не потрапляло всередину.

## BU AÇIKLAMALARI SAKLAYINIZ

Bu talimat, ürünün çekmeli koşu sırasında kullanılması için özel olarak tasarlanmıştır. Lütfen ana ürünle birlikte verilen kılavuzu da okuyun.

# ! DİKKAT

- Bu ürünü kullanmadan önce bu kullanıcı el kitabını ve güvenlik uyarılarını okuyun ve anlayın. Üreticinin talimatlarına uyulmaması, yolcunun/kullanıcının ciddi şekilde yaralanmasına veya ölümüne neden olabilir.**
- Bu koltuk ünitesi, onaylı bir CYBEX bebek aksesuarıyla kullanılmadıkça 6 aydan küçük çocuklar için uygun değildir.
  - Çocuklar en az 6 aylık olmalı ve yardım almadan dik oturabilmelidir.
  - Çocuğunuz en az 9 aylık olduğu ve desteksiz şekilde dik oturabildiği takdirde koşmayı tercih edin. Her çocuk kendine özgü ve farklı hızlarda büyür. Çocuğunuzun hazır olduğundan emin değilseniz koşulara başlamadan önce çocuk doktorunuza danışın.
- Bu çekmeli koşu konfigürasyonu, gündüz saatlerinde, kaldırımlarda ve düz yollarda çocuklarla koşu yapmak için kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Şunları yapmayın:
  - Aşırı hızda kullanma;
  - Hayvanları insanlarla birlikte taşıma;
  - Engibeli arazide kullanma;
  - Maksimum ağırlık sınırlarını aşma;
  - Herhangi bir (motorlu) aracın arkasında çekmek için kullanma;
  - Eşyaları özel alanların dışında saklayın.
- Çocuğunuzunuzu asla yalnız bırakmayın.

5. Emniyet kemerini mutlaka kullanın.
6. Kullanmadan önce kilit sistemlerinin çalışıyor olduğundan emin olun.
7. Lastiklerde yeterli hava bulunduğundan her zaman emin olun. Lastik hava basıncı yetersiz olduğunda ürünü kesinlikle kullanmayın, aksi takdirde kontrolü kaybedebilirsiniz. Önerilen hava basınç değerleri, her bir lastik üzerine kabartmalı şekilde basılmıştır.
8. Çocuğunuzu kendi spor faaliyetlerinize dahil ederken her zaman ekstra tedbir alın ve çevrenizi tanıyın. Fren yapmaya her zaman hazır olun!
9. Her zaman düz yüzeylerde koşun ve yokuşlardan kaçının. Çocuk arabasını tümsekler veya çukurlar üzerinden geçirmeyin ve köşelerden geçerken yavaşlayın.
10. Bu ürün paten yapmak

için uygun değildir.

11. Yolcular her zaman yerel düzenlemelere uygun bir kask takmalıdır.
12. Koşma sırasında çocuğunuzun davranışlarını her zaman gözlemleyin ve rahatsız olması durumunda koşuyu durdurun.
13. Çocuk arabasını kesinlikle yokuşa park etmeyin.
14. Bu ürünü arkanızdan çekerken, olumsuz etkisi olabilecek faktörlere dikkat edin (örneğin, ürünün genişliği ve genişliği arasındaki farklar, durma mesafesi ve manevra kabiliyeti). Dururken, engelleri geçerken veya yokuşa aşağı giderken çok dikkatli olun.
15. Bu ürün römork olarak kullanıldığında, döküntülerin girmesini önlemek için ağ kapağı kapatılmalıdır.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** – ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

Αυτή η οδηγία έχει σχεδιαστεί ειδικά για τη χρήση του προϊόντος για ρυμούλκηση. Διαβάστε επίσης το εγχειρίδιο που διατίθεται με το κύριο προϊόν.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- 1. Διαβάστε και κατανοήστε το εγχειρίδιο και τις προειδοποιήσεις ασφαλείας του κατασκευαστή προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή μπορεί να οδηγήσει στον σοβαρό τραυματισμό ή τον θάνατο του επιβάτη/χρήστη.**
2. Αυτή η μονάδα καθίσματος δεν είναι κατάλληλη για παιδιά κάτω των 6 μηνών, εκτός αν χρησιμοποιείται μαζί με ένα εγκεκριμένο βρεφικό αξεσουάρ CYBEX .
  - a) Τα παιδιά πρέπει να είναι τουλάχιστον 6 μηνών για να είναι σε θέση να κάθονται

3. Αυτή διαμόρφωση ρυμούλκησης προορίζεται για τρέξιμο μαζί με τα παιδιά κατά τη διάρκεια της μέρας σε πεζοδρόμια και επίπεδα μονοπάτια. Τι να μην κάνετε:
  - a) μην το χρησιμοποιείτε με όρθια χωρίς βοήθεια.
  - b) Χρησιμοποιείτε το καρότσι μόνο για τη μεταφορά παιδιού ηλικίας τουλάχιστον 9 μηνών, που να μπορεί να κάθεται κανονικά χωρίς βοήθεια. Κάθε παιδί είναι μοναδικό και αναπτύσσεται με διαφορετικό ρυθμό. Αν δεν γνωρίζετε με βεβαιότητα αν το παιδί σας είναι έτοιμο, ζητήστε τη συμβουλή του παιδίατρου, προτού χρησιμοποιήσετε το καρότσι.

- b) μην μεταφέρετε ζώα μαζί με ανθρώπους,
  - c) μην το χρησιμοποιείτε σε τραχύ ανώμαλο έδαφος,
  - d) μην υπερβαίνετε τα όρια βάρους,
  - e) μην το χρησιμοποιείτε για ρυμούλκηση πίσω από (μηχανοκίνητο) όχημα,
  - f) μην αποθηκεύετε τίποτα εκτός των ειδικά σχεδιασμένων σημείων.
4. Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επίβλεψη.
  5. Χρησιμοποιείτε πάντα τις ζώνες.
  6. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συσκευές κλειδώματος είναι συνδεδεμένες, πριν τη χρήση.
  7. Να βεβαιώνεστε πάντα ότι τα ελαστικά είναι επαρκώς φουσκωμένα. Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν με χαμηλή πίεση

ελαστικών, καθώς μπορεί να προκληθεί απώλεια ελέγχου. Τα στοιχεία για τη συνιστώμενη πίεση φουσκώματος αναγράφονται σε κάθε ελαστικό.

8. Κατά τη χρήση του καροτσιού απαιτείται μεγάλη προσοχή. Φροντίστε να εξοικειωθείτε με το περιβάλλον χρήσης. Να είστε πάντα σε ετοιμότητα να φρενάρετε!
9. Χρησιμοποιείτε το καρότσι μόνο σε ομαλές επιφάνειες και αποφεύγετε τις κλίσεις. Μην περνάτε με το καρότσι επάνω από εμπόδια ή λακκούβες και μειώνετε ταχύτητα στις στροφές.
10. Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για πατινάζ.
11. Οι χρήστες πρέπει να φορούν πάντα κράνος που συμμορφώνεται με τους τοπικούς κανονισμούς.

12. Παρακολουθείτε το παιδί σας κατά την κίνηση του καροτσιού και σταματήστε, αν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ενόχληση.
13. Σε καμία περίπτωση μην σταθμεύετε το καρότσι σε επιφάνεια με κλίση.
14. Κατά τη ρυμούλκηση αυτού του προϊόντος πίσω σας, να έχετε στο μυαλό σας τυχόν παράγοντες που θα μπορούσαν να δημιουργήσουν πρόβλημα (π.χ. διαφορές μεταξύ του πλάτους σας και του πλάτους του προϊόντος, απόσταση πέδησης και ικανότητα ελιγμών). Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν σταματάτε, περνάτε εμπόδια ή όταν βρίσκεστε σε κατηφόρα.
15. Όταν αυτό το προϊόν χρησιμοποιείται ως τρέιλερ, το κάλυμμα του πλέγματος

πρέπει να είναι κλειστό για να αποτρέπεται η είσοδος σκουπιδιών.

**IMPORTANT – PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE PENTRU REFERINȚE VIITOARE**

Această instrucțiune este special concepută pentru utilizarea produsului pentru alergare și tragere. Vă rugăm să citiți, de asemenea, manualul inclus cu produsul principal.

## **ATENȚIE:**

- Citiți și înțelegeți manualul de utilizare și atenționările de siguranță înainte de a utiliza acest produs. Nerespectarea instrucțiunilor producătorului poate conduce la vătămări grave sau la decesul pasagerului/utilizatorului.**
- Acest scaun nu este potrivit pentru copiii cu vârsta sub 6 luni, cu excepția cazului în care este utilizat cu un accesoriu CYBEX aprobat pentru copii.
  - Copiii trebuie să aibă cel puțin 6 luni și să poată sta în poziție verticală neasistată.
  - Alergați numai cu un copil mai mare de 9 luni și care este capabil să stea în picioare fără ajutor. Fiecare copil este unic și se dezvoltă într-un ritm diferit. Dacă nu sunteți sigur dacă copilul dvs. este pregătit, vă rugăm să luați legătura cu medicul pediatru înainte de a alerga.
- Această configurație de tragere este destinată să fie utilizată pentru jogging cu copii în timpul zilei, pe trotuare și alei ușor accesibile. Nu:
  - Folosiți cu viteză excesivă;
  - Transportați animale împreună cu oameni;
  - Folosiți pe teren accidentat;
  - Depașiți greutatea maximă admisă;
  - Utilizați pentru remorcare (în spatele) oricărui vehicul (motorizat);

- f) Stocați obiecte în afara zonelor dedicate.
4. Nu lăsați copilul nesupraveheat.
  5. Folosiți întotdeauna centura de siguranță.
  6. Asigurați-vă că toate mecanismele de blocare funcționează corect înainte de utilizare.
  7. Verificați de fiecare dată ca anvelopele să fie umflate suficient. Nu folosiți niciodată acest produs dacă presiunea în anvelope este scăzută deoarece acest lucru ar putea provoca pierderea controlului. Puteți găsi presiunea de umflare recomandată aplicată în relief pe fiecare anvelopă.
  8. Introduceți un copil în rutina dvs. sportivă. Luați măsuri de precauție suplimentare și cunoașteți împrejurimile. Fiți întotdeauna gata să frânați!
  9. Alergați numai pe suprafețe netede și evitați terenurile înclinate. Nu treceți cu căruciorul peste obstacole sau gropi și încetiniți când viraji.
  10. Acest produs nu este potrivit pentru patinaj
  11. Ocupantul (ocupanții) trebuie să poarte întotdeauna o cască care respectă reglementările locale.
  12. Monitorizați în mod regulat comportamentul copilului dvs. în timpul alergării și opriți-vă dacă observați apariția unui disconfort.
  13. Nu parcați niciodată acest cărucior pe un teren în pantă.
  14. Atunci când tractați acest produs în spatele dv., fiți conștienți de orice factori care ar putea avea un impact negativ (de exemplu, diferențele dintre lățimea dv. și lățimea produsului, distanța de oprire și manevrabilitatea). Utilizați prudență extremă când opriți, treceți peste obstacole,



- sau atunci când mergeți la vale.
15. Atunci când acest produs este utilizat ca remorcă, acoperitoarea de plasă trebuie închisă pentru a preveni pătrunderea criblurilor.

**VAŽNO** – SAČUVAJTE OVO UPUTSTVO ZA UBUDUĆE.

Ово упутство је конкретно намењено за употребу производа за трчање уз вучу. Прочитајте и упутство за употребу приложено уз главни производ.

## UPOZORENJE

- Пре употребе овог производа прочитајте и схватите ово упутство за употребу за власнике и безбедносна упозорења. Непридржавање упутстава произвођача, може довести до тешких повреда или смрти путника/корисника.**
- Ово седиште не одговара деци млађој од 6 месеци осим ако се не користи са одобреним додатком за бебе СУВЕХ.
  - Деца морају бити најмање 6 месеци стара и у стању да сама усправно седе.
  - Kolica koristite samo za vožnju dece koja su navršila barem 9 месеци i koja mogu da sede uspravno bez pomoći. Svako dete je jedinstveno i razvija se različitom brzinom. Ako niste sigurni da li je vaše dete spremno, pre vožnje se posavetujte sa pedijatrom.
- Ова конфигурација за трчање уз вучу намењена је за употребу код цогирања са децом у дневним часовима, на тротоарима и равним стазама. Немојте:
  - Користити при превеликој брзини;
  - Превозити животиње заједно са људима;
  - Користити на неравним земљаним теренима;
  - Прекорачивати максимално ограничење тежине;

- e) Користити за вучу иза било ког (моторизованог) возила;
- f) Остављати било шта изван предвиђених зона.
4. Nikada ne ostavljajte dete bez nadzora.
  5. Uvek koristite sigurnosne kaiševe.
  6. Pazite da su svi uređaji za zaključavanje obezbeđeni pre upotrebe.
  7. Uvek proverite jesu li gume dovoljno napumpane. Ovaj proizvod nikada ne upotrebljavajte kada je pritisak u gumama nizak, jer bi tako moglo doći do gubitka kontrole. Preporučeni pritisak vazduha u gumi je otisnut na svakoj od njih.
  8. Ako u svoje sportske aktivnosti uključujete i dete, preduzmite dodatne mere opreza i upoznajte se sa svojom okolinom. Uvek budite spremni na kočenje!
  9. Kolica gurajte samo po ravnim površinama i izbegavajte nizbrdice. Kolica ne gurajte preko prepreka ili rupa, a prilikom skretanja usporite.
  10. Ovaj proizvod nije pogodan za klizanje.
  11. Корисник(ци) увек морају носити кацигу која је у складу са локалним прописима.
  12. Redovno pratite ponašanje deteta tokom vožnje i zaustavite se ako primetite da mu je neudobno.
  13. Kolica nikada ne parkirajte na kosinama.
  14. При вучењу овог производа поред себе, будите свесни свих фактора који могу да имају негативног утицаја (нпр. разлике између ваше ширине и ширине производа, удаљеност за заустављање и могућност управљања). Поступајте крајње опрезно код заустављања, заобилажења препрека или

- код спуштања низ брдо.
15. Када се овај производ користи као приколица, мрежни покривач би требало затворити и тиме спречити продирање прљавштине.

هام جداً - الرجاء الاحتفاظ بهذه التعليمات للرجوع لها مستقبلاً.

تم تصميم هذه التعليمات خصيصاً لاستخدام المنتج لسحب مقطورة أثناء الجري. يُرجى أيضاً قراءة الدليل المرفق مع المنتج الرئيسي.

## تحذير!

3. هذا الوضع للتركيب المخصص لسحب حمولة أثناء الجري مخصص إلى استخدامه للركض مع الأطفال خلال أوقات النهار، على الأرصفة والطرق الممهدة. ممنوع: استخدامه في وضع الحركة بسرعة مفرطة؛
  2. استخدامه لنقل الحيوانات مع الأشخاص؛
  3. استخدامه على الطرق الوعرة وغير الممهدة؛
  4. تجاوز حدود الوزن القصوى؛
  5. استخدامه للسحب خلف أي مركبة (آلية)؛
  6. تخزين أي شيء خارج المناطق المخصصة.
  4. لا تترك طفلك دون مراقبة.
  5. دائماً استخدام أحزمة الأمان.
  6. تأكد من أن جميع أجهزة القفل مرتبطة قبل الاستخدام.
- اقرأ وافهم هذا الدليل الخاص بالمستخدم وتحذيرات السلامة قبل استخدام هذا المنتج. يمكن أن يؤدي عدم الامتثال لتعليمات الشركة المصنعة إلى حدوث إصابات خطيرة أو وفاة الراكب/المستخدم.
- وحدة المقعد هذه غير مناسبة للأطفال دون سن 6 أشهر ما لم يتم استخدامها مع ملحق الأطفال المعتمد من CYBEX.
- a. يجب ألا يقل عمر الأطفال عن 6 أشهر وأن يكونوا قادرين على الجلوس دون مساعدة في وضع يستقيم فيه الظهر.
  - b. لا تقم بالجري إلا مع طفل لا يقل عمره عن تسعة أشهر ويمكنه الجلوس قائماً بمفرده دون مساعدة. يختلف الأطفال عن بعضهم البعض وكذلك يختلف معدل نموهم. إذا كان يساورك الشك إذا ما كان طفلك مستعد لهذا، فيرجى استشارة طبيب الأطفال قبل ممارسة الجري.

تأكد دائماً أن الإطارات منفوخة بدرجة كافية. لا تستخدم هذا المنتج أبداً في إذا كان ضغط الإطارات منخفضاً، حيث قد يؤدي هذا إلى فقد التحكم. يمكنك العثور على ضغط النفخ الموصى به محفوراً على كل إطار.

كن واعياً أنك تضم طفلاً إلى برنامجك الرياضي، لذا اتخذ المزيد من الاحتياطات واعرف البيئة المحيطة بك. وكن على استعداد تام للتوقف في أي وقت! قم بالجري فقط على مسطحات مستوية وتجذب المنحدرات. لا تسمح بمرور العربة فوق العوائق أو الخفر، وقم بالإبطاء عند المنعطفات.

هذا المنتج غير مناسب للتزلج. يجب دائماً أن يرتدي الراكب (واحدًا كان أو أكثر) خوذة تتوافق مع اللوائح المحلية. راقب سلوك طفلك باستمرار أثناء الجري وتوقف إذا لاحظت عليه أي علامات انزعاج.

لا توقف هذه العربة مطلقاً على منحدر. عند سحب هذا المنتج خلفك، كن على دراية بأي عوامل قد يكون لها تأثير سلبي (على سبيل المثال، الاختلافات بين عرضك

وعرض المنتج ومسافة التوقف والقدرة على المناورة). التزم بالحذر الشديد أثناء التوقف أو تجاوز العوائق أو عند نزول المنحدرات. عند استخدام هذا المنتج كمقطورة، يجب إغلاق غطاء الشبكة لمنع المخلفات من الدخول.

8.

9.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

مهم - این دستور العمل را برای مراجعات آتی حفظ کنید.

این دستورالعمل به ویژه برای استفاده از محصول جهت دوی کششی طراحی شده است. لطفاً راهنمای همراه محصول اصلی را نیز بخوانید.

## ⚠️ اخطار

- روشنایی روز، روی پیاده‌روها و مسیره‌های هموار است. نیابدها:
  - با سرعت بالا استفاده نکنید
  - حیوانات را همراه افراد جابجا نکنید:
  - روی زمین‌های ناهموار آفرود استفاده نکنید:
  - از حداکثر وزن مجاز فراتر نروید:
  - برای یدک کشیدن پشت یک وسیله نقلیه (موتوری) استفاده نکنید:
  - چیزی را بیرون از مناطق تعیین شده نگهداری نکنید.
- هیچگاه کودک خود را تنها رها نکنید.
  - همیشه از کمر بندهای ایمنی استفاده کنید.
  - قبل از استفاده مطمئن شوید کلیه اتصالات و قفل‌ها درست بسته شده اند.
  - همواره اطمینان حاصل کنید که باد چرخ‌ها مناسب است. هرگز از این محصول در حالیکه فشار باد چرخ کم است، استفاده نکنید چراکه این امر ممکن است منجر شود کنترل آن را از دست بدهید. می‌توانید
- قبل از استفاد از این محصول، این راهنمای مالک را بخوانید و تفهیم شوید. قصور در رعایت دستورالعمل‌های تولیدکننده می‌تواند منجر به ایراد صدمات یا فوت مسافر/کاربر شود.
  - این صندلی مناسب کودکان زیر 6 ماه نیست، مگر آن‌که با یک اکسسوری کودک CYBEX استفاده شود.
  - کودکان باید حداقل 6 ماهه باشند و قادر به نشستن به صورت قائم بدون کمک باشند.
  - فقط در حالتی بدوید که کودک حداقل 9 ماهه باشد و بتواند بدون کمک صاف بنشیند. هر کودک منحصر به فرد است و با سرعت متفاوتی رشد می‌کند. اگر اطمینان ندارید که کودک‌تان آماده است، لطفاً پیش از دویدن با پزشک کودک خود مشورت کنید.
  - این ترکیب دوی کششی مختص استفاده برای آهسته دویدن با کودکان در ساعات

- موانع و موقع رفتن در سراشیابی، به دقت مراقبت کنید.
15. وقتی از این محصول به عنوان یک پشت بند استفاده می‌شود، پوشش توری باید بسته شود تا ورود پسماندها جلوگیری شود.
8. می‌خواهید کودکی را در ورزش کردن روزمرتان با خود همراه کنید. بیشتر احتیاط کنید و محیط اطراف خود را بشناسید. همواره آماده ترمز کردن باشید!
9. فقط روی سطوح هموار بدوید و از سطوح شیبدار پرهیز کنید. کالسکه را روی موانع یا چاله‌ها نرانید و هنگام پیچیدن سرعت را کاهش دهید.
10. این محصول برای اسکیت غلظتی مناسب نیست.
11. سرنشینان باید کلاهی سر کنند که منطبق بر مقررات محلی است.
12. هنگام دویدن به طور مرتب رفتار کودک خود را تحت نظر بگیرید و اگر متوجه هرگونه ناراحتی شدید، توقف کنید.
13. هرگز این کالسکه را روی سطح شیبدار پارک نکنید.
14. وقتی این محصول را پشت خود نصب می‌کنید، مراقب عواملی باشید که ممکن است تاثیر منفی داشته باشند (مثل، تفاوت بین عرض شما و عرض محصول، فاصله توقف و مانوردهی). موقع توقف، گذر از فشار باد توصیه شده را به صورت حک شده روی هر چرخ بیابید.



重要! 請妥善保留此說明書以便日後參考使用。  
本说明书是专门为拉 而设计的。同时请阅读主产品随附的手册。

## 警告!

1. 在使用本产品之前, 请阅读并理解本用户手册和安全警告。不遵守制造商的说明可能会导致乘客/用户严重受伤或死亡。
2. 除非与经认可的 CYBEX 婴儿配件一起使用, 否则该座椅不适用于 6 个月以下的儿童。
  - a) 儿童必须至少 6 个月大, 并能够在无人帮助的情况下直立坐着。
  - b) 仅限帶著至少 9 個月大且可以自行坐直的兒童一起運動。每個兒童都是獨一無二的, 而且發育速度不同。如果您不確定您的小孩可否準備好一起運動, 請在運動前諮詢小兒科醫師。
3. 这种拉动式配置旨在用于白天时在人行道和平坦小径上与孩子一起慢跑。 注意事项:
  - a) 请勿超速使用;
  - b) 请勿一起运送人和动物;
  - c) 请勿在崎岖的越野路面上使用;
  - d) 请勿超过最大重量限制;
  - e) 请勿在任何 (机动) 车辆后面拖着走;
  - f) 请勿将任何物品存放在专用区域之外。
4. 不可以將嬰幼兒單獨留置推車上無人看護。
5. 一直使用安全帶,安全帶必須正確的扣合及使用。
6. 使用前請確認所有的煞車或是上鎖功能都是鎖住的。
7. 請務必總是確定輪胎已完全充氣。切勿在胎壓過低時使用本產品, 因為這樣可能導致失控。您可以在每個輪胎上找到浮雕的建議胎壓。
8. 您正在將小孩納入您的例行運動中。請採取更多預防措施並瞭解您的四周環境。隨時準備好煞車!

9. 僅限在平坦的地面上運動並避免經過斜坡。不可讓嬰兒車駛過障礙物或坑洞，並在轉彎時減慢速度。
10. 此產品不適合滑冰。
11. 乘客必須始終佩戴符合當地法規的頭盔。
12. 運動時經常監督您的小孩的行為，並在您注意到有任何不適時停止。
13. 絕不可將本嬰兒車停在斜坡上。
14. 当您將本产品拖曳到身后时，请注意任何可能产生负面影响的因素（例如，您的宽度与产品宽度之间的差异、停车距离和机动性）。停车、通过障碍物或下坡时要格外小心。
15. 当本产品用作拖车时，应关闭网罩以防止杂物进入。

重要 - 請保留說明書以供日後參考使用。  
本說明書是專門為拉動而設計的。同時請閱讀主產品隨附的手冊。

## 警告!

1. 在使用本產品之前，請閱讀並理解本用戶手冊和安全警告。不遵守製造商的說明可能會導致乘客/用戶嚴重受傷或死亡。
2. 除非與經認可的 CYBEX 嬰兒配件一起使用，否則該座椅不適用於 6 個月以下的兒童。
  - a) 兒童必須至少 6 個月大，並能夠在無人協助的情況下直立坐著。
  - b) 僅可帶至少 9 個月大並可獨自坐直的兒童一起運動。每個兒童天賦獨特，各有不同成長步伐。如果不確定您的小孩可否準備好一起運動，請在運動前徵詢兒科醫生的意見。
3. 這種拉動式配置旨在用於白天時在人行道和平坦小徑上與孩子一起慢跑。注意事項：
  - a) 請勿超速使用；
  - b) 請勿一起運送人和動物；
  - c) 請勿在崎嶇的越野路面上使用；
  - d) 請勿超過最大重量限制；
  - e) 請勿在任何（機動）車輛後面拖著走；
  - f) 請勿將任何物品存放在專用區域之外。
4. 不可以將嬰兒單獨留置推車上無人看護。
5. 一直使用安全帶，安全帶必須正確的扣合及使用。
6. 使用前請確認所有的煞車或是上鎖功能都是鎖住的。
7. 請確保輪胎任何時候都氣壓充足。輪胎氣壓過低時切勿使用本產品，否則或會導致失控。建議氣壓印於每個輪胎上。
8. 您正在將小孩納入您的例行運動中。請採取更多預防措施並熟悉四周環境。隨時準備煞停！
9. 請僅在平坦的地面上運動，並避免經過斜坡。請勿讓推車駛過障礙物

或坑洼，並在轉彎時減慢速度。

10. 此产品不适合滑冰。
11. 乘客必須始終佩戴符合當地法規的頭盔。
12. 運動時定期監督孩子的行為，如果您注意到有任何不適，請立即停止。
13. 切勿在斜坡上停泊推車。
14. 當您將本產品拖曳到身後時，請注意任何可能產生負面影響的因素（例如，您的寬度與產品寬度之間的差異、停車距離和機動性）。停車、通過障礙物或下坡時要格外小心。
15. 當本產品用作拖車時，應關閉網罩以防止雜物進入。

重要 - 本取扱説明書をお読みになつた後は、必要なときにすぐに取り出せる場所に大切に保管してください。  
本指示は、特に、本製品をプル・ランニングのために使用するためのものです。主製品に添付されている使用説明書もお読みください。

## 警告

1. 本製品ご使用前には本取扱い説明書と安全のための注意を読み理解してください。製造者の指示に従わないと、乗る人/使用者の重症または死をもたらす可能性があります。
2. 本シートは、認可されたCYBEX ベビー付属品と共に使用しない限り、6ヶ月未満のお子様には適していません。
  - a) お子様は、少なくとも生後6ヶ月で、補助なしに背部を伸ばして座ることができする必要があります。
  - b) 最低限9か月の、自力で座ることのできるお子様に対してご利用ください。お子様にはそれぞれ個性があり、発育のスピードも違います。ご自分の
3. お子様にふさわしいかどうか  
が不明の場合、使用の前に小児科医にご相談ください。  
このプル・ランニング用設定は、日中、歩道や平坦な通り道でお子様とジョギングのために使用するためのものです。してはいけないこと。
  - a) 過剰スピードで使用すること。
  - b) 動物と人を一緒に運送すること。
  - c) でこぼこのオフロードで使用すること。
  - d) 重量制限を超過すること。
  - e) エンジン付き車両の後ろで牽引のために使用すること。
  - f) 保管専用部分以外に何か保管すること。
4. ご使用中は、決してお子様から目を離さず、お子様を乗せたまま本製品から離れたり、手を

5. 離したりしないでください。お子様を乗車させるときは、安全ベルトを確実に装着しお子様をしっかり固定してください。
6. 使用する前には、すべてのロック装置が正しく作動することを確認してください。
7. タイヤに十分な空気が入っていることを必ず確認してください。制御不能になる恐れがあるため、タイヤの空圧の低い状態で本製品を使用しないでください。どのタイヤにも、推奨される空気圧が刻印されています。
8. お子様を親の運動活動に組み入れることとなります。十分に注意を払って、周囲の状況を確認してください。常にブレーキをかける用意をしてください。
9. 平坦な地面でのみ使用し、傾斜面は避けてください。障害物や窪地の上を移動させないでください。また、角を曲がるときは速度を落としてください。
10. 本製品は、スケートには適しません。
11. 乗員は、地域の規制に準拠するヘルメットを常に着用する必要があります。
12. 走行中は定期的にお子様の様子に注意し、不快な様子が出たら停止してください。
13. 傾斜面にベビーカーを駐車しないでください。
14. 本製品を後ろで引っ張るときは、悪影響を与える可能性のある要素に気を配ってください（例：自分の乗り物の幅と製品の幅の差、停止に必要な距離、操作性）。停止するとき、障害物を通り越すとき、または下り坂では、細心の注意を払ってください。
15. 本製品をトレーラーとして使用するとき、ほこりの侵入を防ぐため、メッシュカバーを閉じてください。

중요 - 나중에 참조할 수 있도록 이 사용설명서를 잘 보관해주시고,  
이 지침은 풀러닝에 제품을 사용하는 데 특별히 고안되었습니다. 주요 제품에 포함된 설명서 또한 읽어주시고.

## ⚠ 경고

- 이 제품을 사용하기 전에 사용자 설명서과 안전 경고를 읽고 이해하십시오. 제조사의 지침을 준수하지 않으면 승객/사용자에게 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있습니다.
- 이 시트 유닛은 승인된 CYBEX 베이비 액세서리와 함께 사용하지 않는 한 만 6개월 미만의 어린이에게는 적합하지 않습니다.
  - 어린이는 최소 만 6개월 이고 도움 없이 똑바로 앉을 수 있어야 합니다.
  - 최소 9개월 이상이고 도움을 받지 않고도 똑바로 앉을 수 있는 아이만을 태운 채 유모차를 운전하십시오. 모든 아이들은 특 징과 성장 속도가 저마다 다릅니다. 아이가 유모차에 탈 준비가 되었는지 확실하지 않은 경우 소아과 의사와 상담하십시오.
- 풀러닝 구성은 해가 떠 있는 동안에 보도 및 평탄한 길에서 어린이와 함께 조깅하기 위한 것입니다. 하지 말 것:
  - 과도한 속도로 사용,
  - 사람과 동물을 함께 운송,
  - 거친 비포장도로 지형에서 사용,
  - 최대 하중 제한을 초과,
  - (동력이 있는) 차량 뒤에서 견인에 사용,
  - 전용 위치를 벗어난 곳에 물건을 보관.
- 아이를 절대로 혼자 두지 마십시오.
- 항상 안전벨트를 착용하여 주십시오.
- 사용하시기 전에 모든 잠금장치들을 확인해 주십시오.
- 항상 타이어의 공기가 충분한지 확인하십시오. 타이어 압력이 낮은 상태에서 절대 제품을 사용하지 마십시오. 통제 불능 상태가 될 수 있습니다. 각 타이어의 권장 공

- 기 압력을 확인할 수 있습니다.
8. 여러분은 아이와 함께 움직이게 됩니다. 예방 조치를 취하고 주변을 파악하십시오. 항상 제동할 준비를 하십시오!
  9. 항상 평탄한 곳으로 다니고 경사로는 피하십시오. 장애물이 나옴 꼭 패인 곳 위로 유모차를 몰지 말고 모퉁이를 돌 때에는 속도를 늦추십시오.
  10. 이 제품은 스케이트를 타는데 적합합니다.
  11. 탑승자는 현지 규정을 준수하는 헬멧을 항상 착용해야 합니다.
  12. 운전하거나 정지하는 도중 불편함이 있는 경우 주기적으로 아이의 행동을 살펴보십시오.
  13. 절대 기울인 채로 유모차를 주차하지 마십시오.
  14. 제품을 뒤쪽에서 견인할 때 부정적인 영향을 끼칠 수 있는 요소(예: 사용자의 신체 너비와 제품의 너비 차이, 정지거리 및 기동성)에 유의하십시오. 정지, 장애물 통과 또는 내

- 리막을 갈 때 각별히 주의하십시오.
15. 이 제품을 트레일러로 사용할 때는 쓰레기가 들어오지 않도록 메시 커버를 닫아야 합니다.



**PENTING** – SIMPAN ARAHAN PENGGUNAAN UNTUK RUJUKAN AKAN DATANG

Arahan ini direka khas untuk penggunaan produk untuk melakukan larian tarik. Baca juga manual yang disertakan dengan produk utama.

## **AMARAN**

- 1. Baca dan fahami manual dan amaran keselamatan pemilik ini sebelum menggunakan produk ini. Kegagalan mematuhi arahan pengilang boleh menyebabkan kecederaan serius atau kematian penumpang/pengguna.**
2. Unit tempat duduk ini tidak sesuai untuk kanak-kanak di bawah 6 bulan melainkan digunakan dengan aksesori bayi CYBEX yang diluluskan.
  - a) Kanak-kanak mesti berumur sekurang-kurangnya 6 bulan dan boleh duduk tegak tanpa dibantu.
  - b) Berlari hanya dengan kanak-kanak yang berusia sekurang-kurangnya 9 bulan dan dapat duduk tegak tanpa bantuan. Setiap kanak-kanak adalah unik dan berkembang pada kadar yang berbeza. Sekiranya anda tidak pasti sama ada anak anda sudah bersedia, sila rujuk pakar pediatrik anda sebelum berlari.
3. Konfigurasi larian tarik bertujuan untuk digunakan untuk berjoging dengan kanak-kanak pada waktu siang, di laluan jalan kaki dan jalan yang rata. Jangan:
  - a) Gunakan dengan kelajuan yang berlebihan;
  - b) Mengangkut haiwan bersama-sama dengan manusia;
  - c) Gunakan di kawasan luar jalan yang kasar;

- d) Melebihi had berat maksimum;
  - e) Gunakan untuk menunda di belakang sebarang kenderaan (bermotor);
  - f) Simpan di luar kawasan khusus.
4. Jangan biarkan anak-anak anda tanpa pengawasan.
  5. Sentiasa gunakan sistem penahan.
  6. Pastikan semua peralatan dalam keadaan berkunci sebelum menggunakannya.
  7. Sentiasa pastikan bahawa tayar mempunyai angin yang cukup. Jangan gunakan produk ini dengan tekanan tayar yang rendah kerana ini boleh mengakibatkan kehilangan kawalan. Anda boleh mencari tekanan pam angin yang disarankan dicetak timbul pada setiap tayar.
  8. Anda melibatkan kanak-kanak ke dalam rutin sukan anda. Ambil langkah berjaga-jaga dan kenali persekitaran anda. Sentiasa bersedia untuk brek!
  9. Berlari di permukaan licin sahaja dan elakkan permukaan condong. Jangan tolak kereta sorong di atas halangan atau jalan berlubang dan perlahankan kereta sorong semasa membelok.
  10. Produk ini tidak sesuai untuk skating sebaris.
  11. Penunggang mesti selalu memakai topi keledar yang mematuhi peraturan tempatan.
  12. Awasi tingkah laku anak anda semasa berlari dengan kerap dan berhenti jika anda melihat sebarang ketidakselesaan.
  13. Jangan sekali-kali letak kereta sorong bayi ini secara mencondong.
  14. Semasa menunda produk ini di belakang anda, perhatikan

sebarang faktor yang boleh memberi kesan negatif (cth. perbezaan antara lebar anda dan lebar produk, jarak berhenti dan kebolehgerakan) Berhati-hati semasa berhenti, melepasi rintangan, atau ketika menuruni bukit.

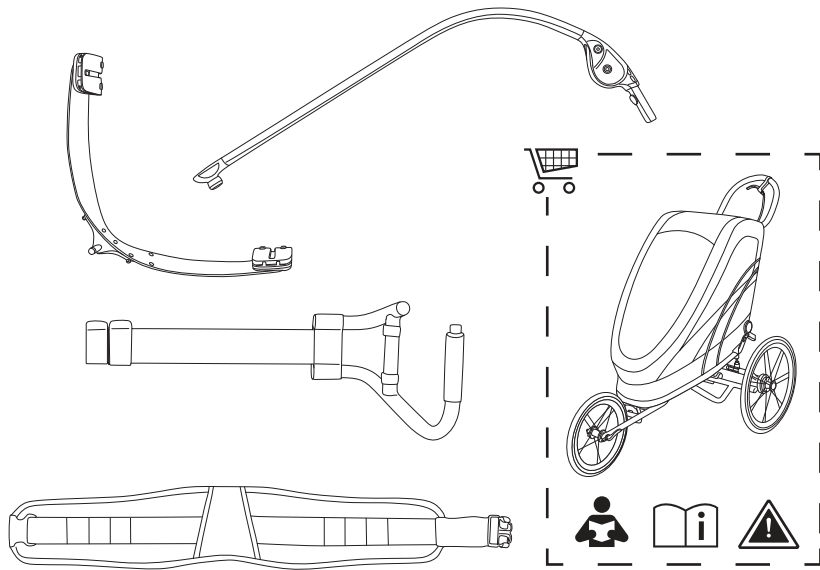
15. Apabila produk ini digunakan sebagai treler, penutup jaring harus ditutup untuk mengelakkan serpihan masuk.

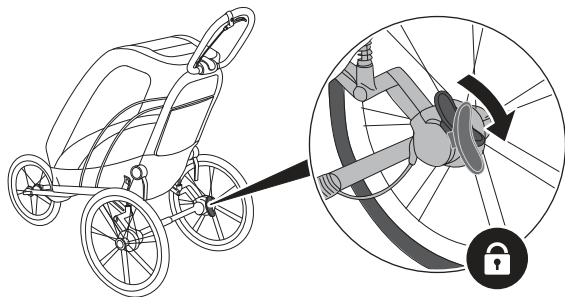


tutorial video  
Videoanleitung  
tutoriel vidéo  
video tutorial

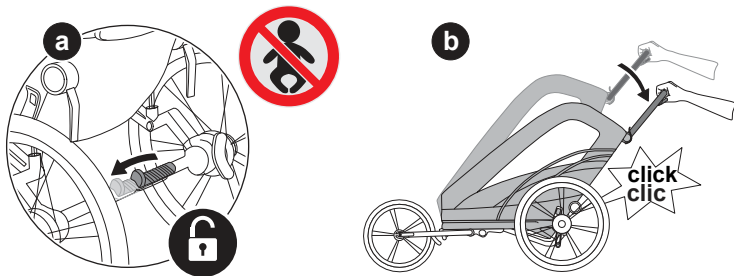


INSTRUCTIONS  
ANLEITUNG  
MANUEL  
INSTRUCCIONES

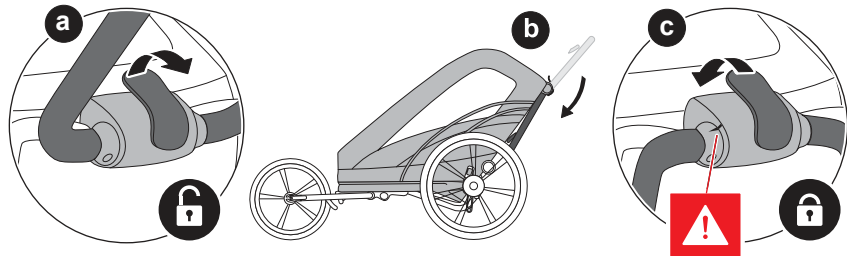




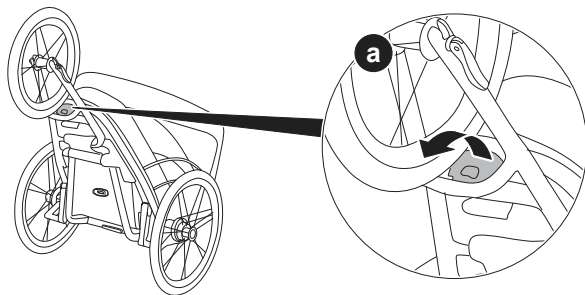
2



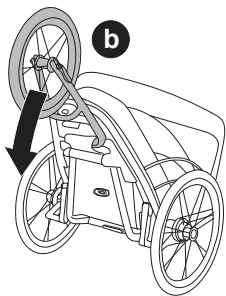
3



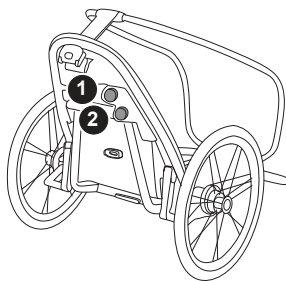
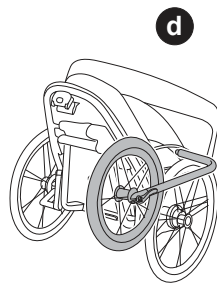
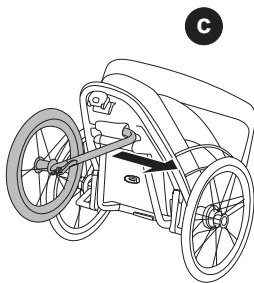
4



5

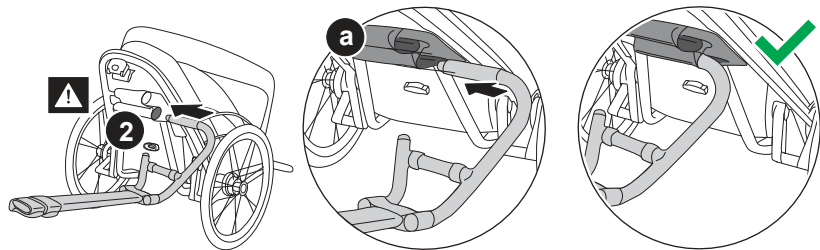


6

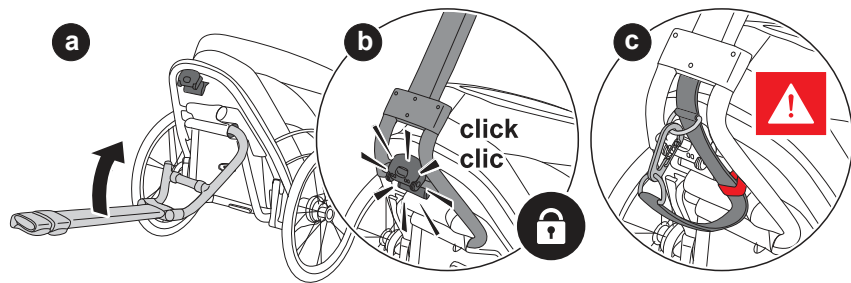


7

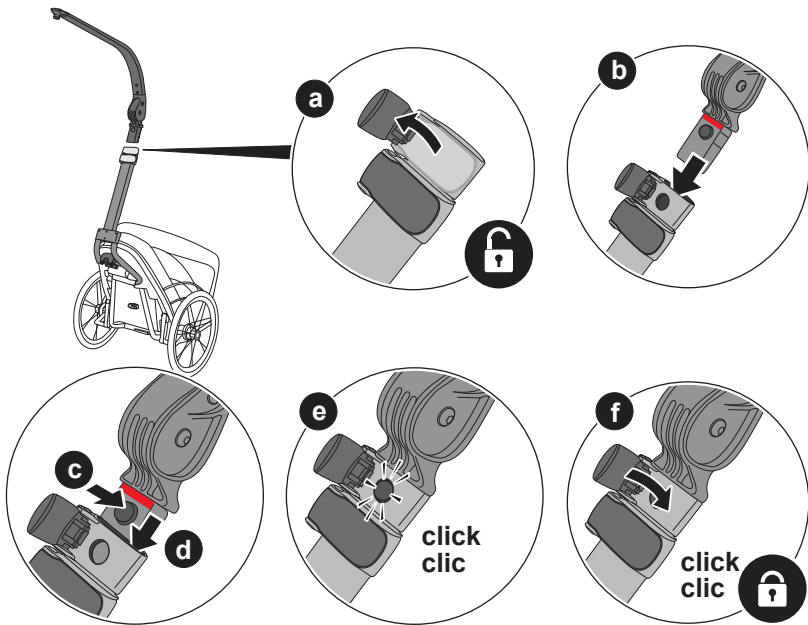


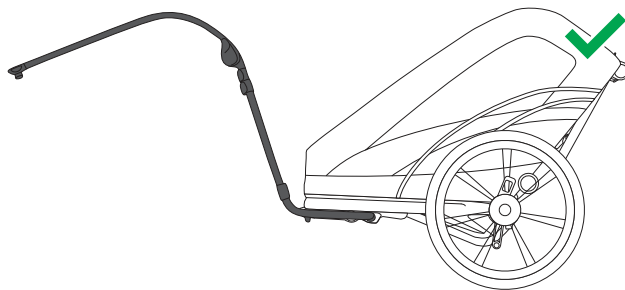


8

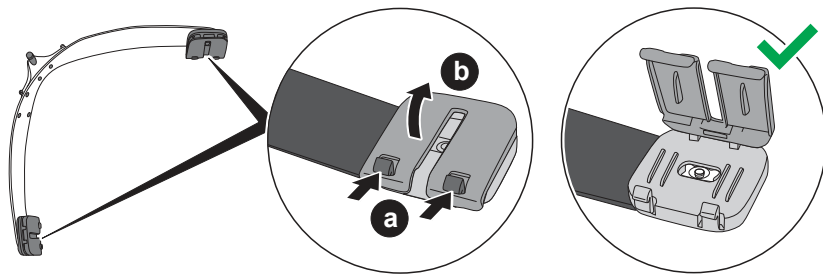


9

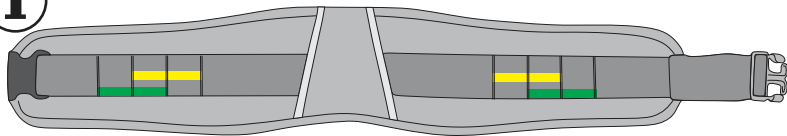




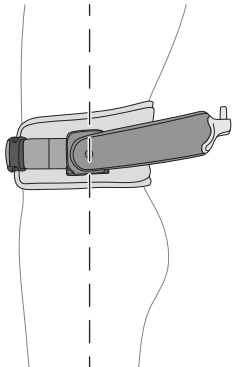
11



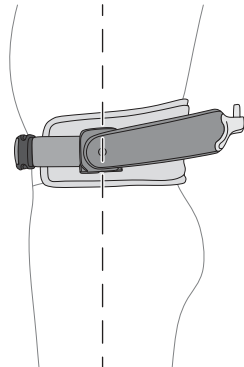
12

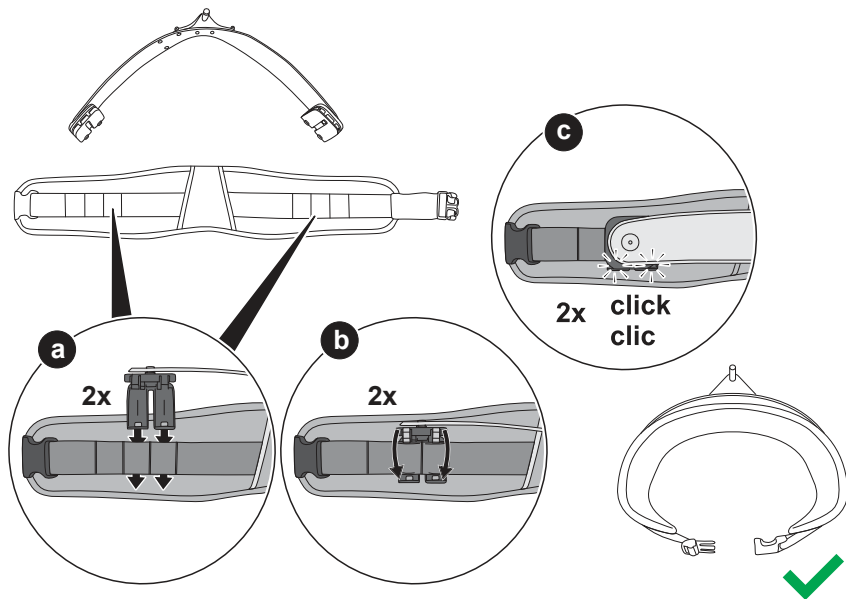


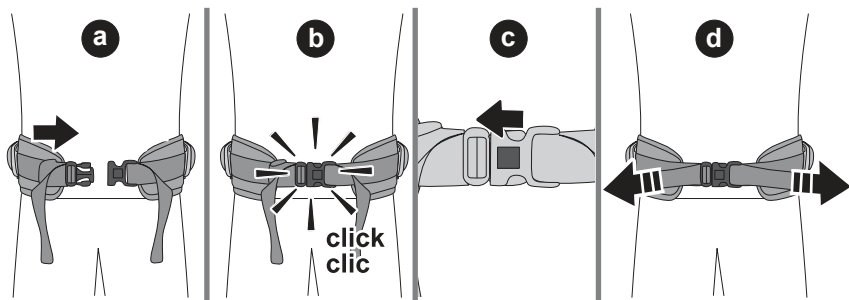
S



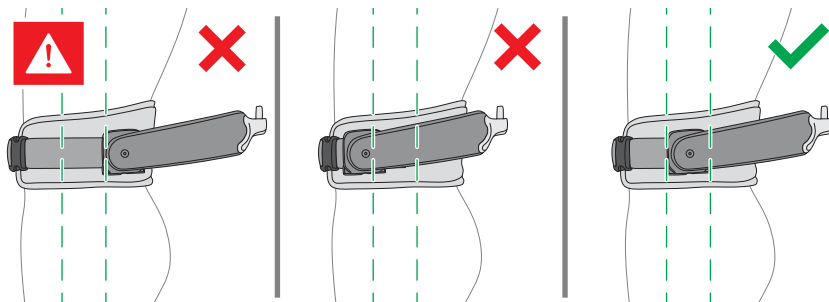
L



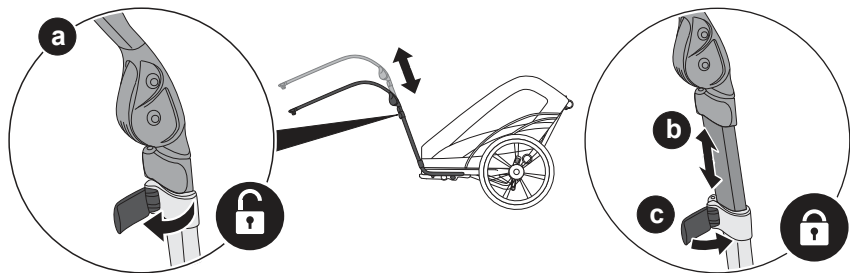




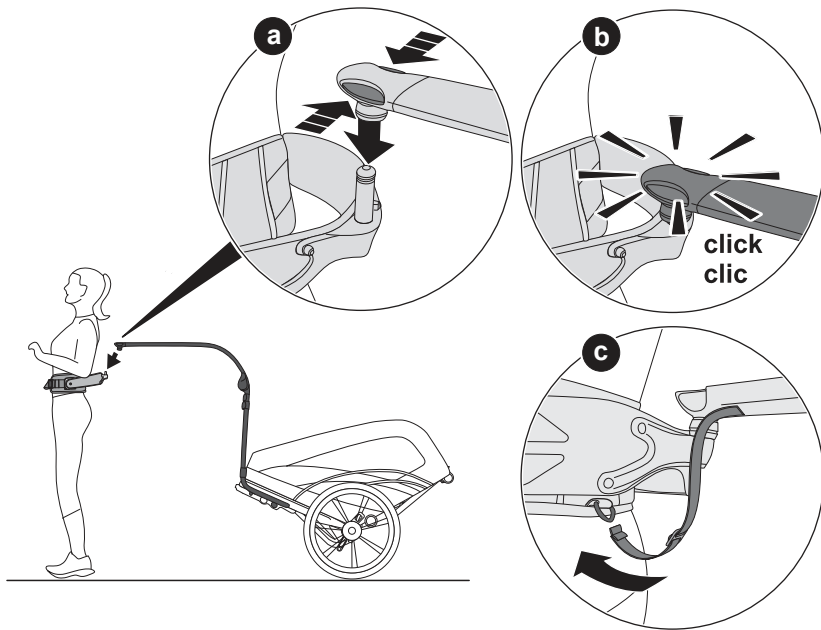
15



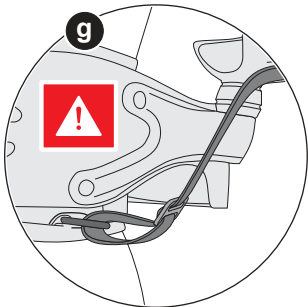
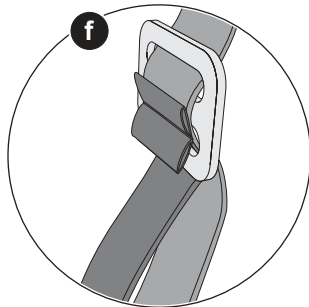
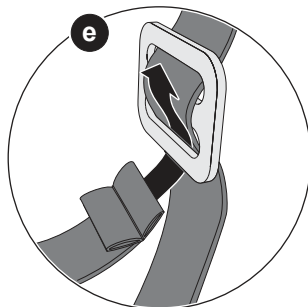
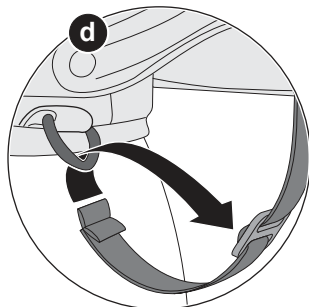
16

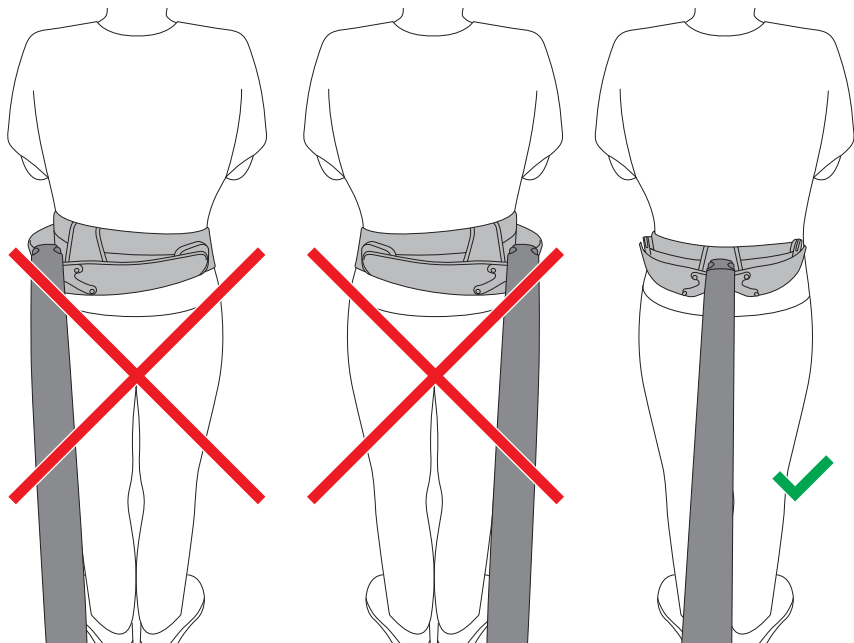


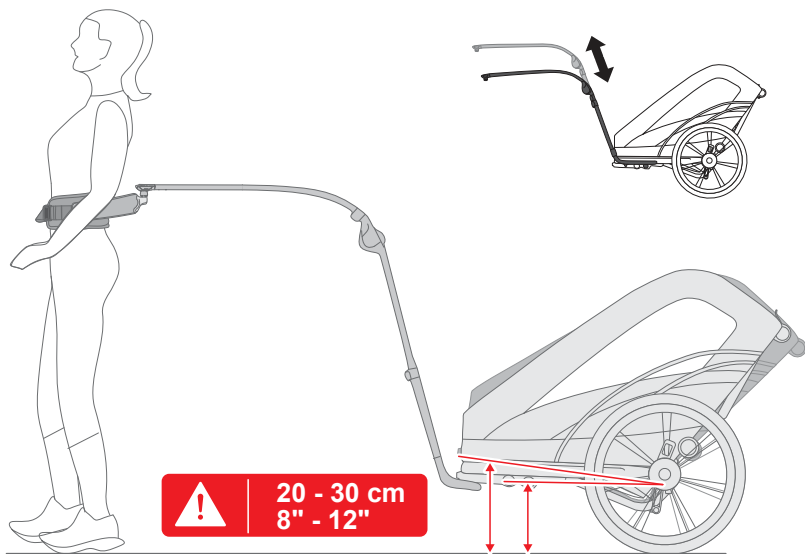
17













**CYBEX GmbH**

Riedingerstr. 18 | 95448 Bayreuth | Germany  
+49 (0) 921-78 511-0 | [info@cybex-online.com](mailto:info@cybex-online.com)

**AMERICAS**

Columbus Trading-Partners USA Inc.  
1801 Commerce Dr. | Piqua, OH 45356 | USA  
Customer Service 1-844-543-2020 | [support.us@columbustp.com](mailto:support.us@columbustp.com)

**CANADA**

Goodbaby Canada Inc.  
2 Robert Speck Parkway, Suite 750 | Mississauga, ON L4Z 1H8  
Customer Service / Service clients: 1-937-773-3971  
[support.americas@goodbabyint.com](mailto:support.americas@goodbabyint.com)

**[www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com)**

